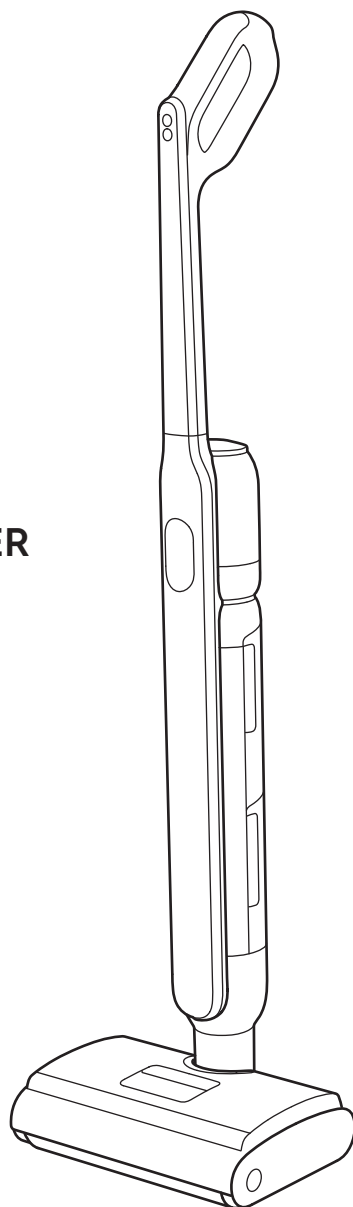


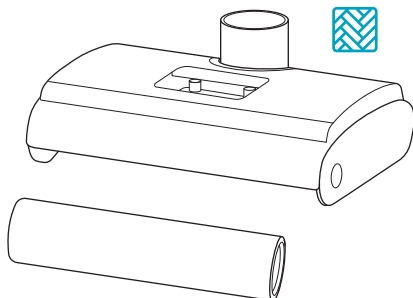


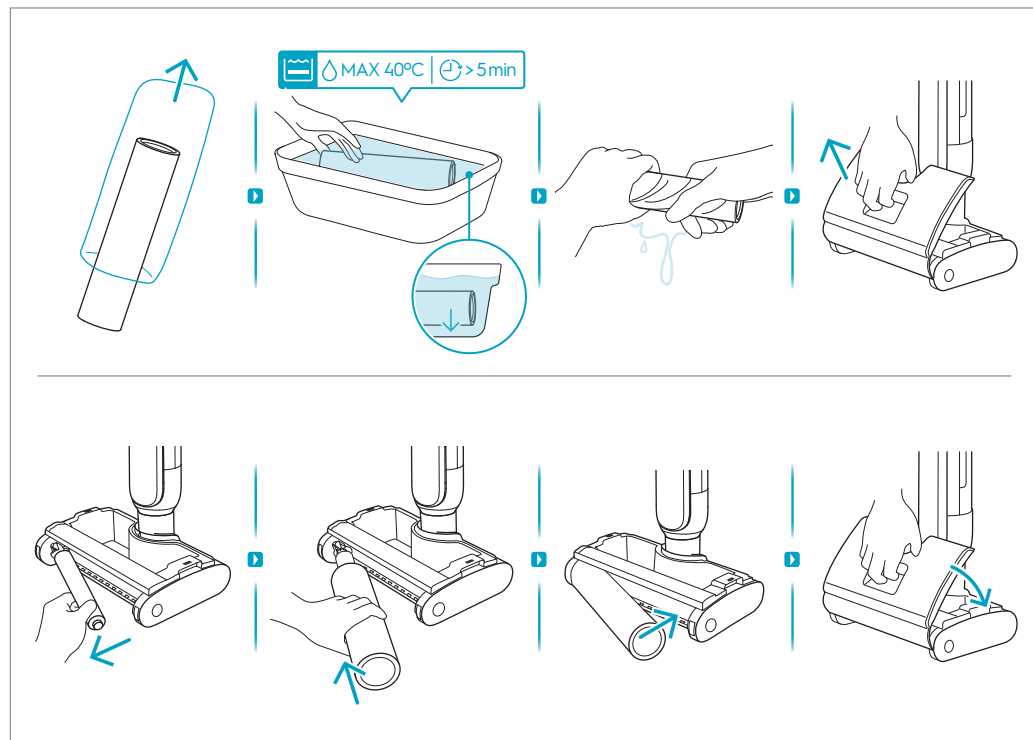
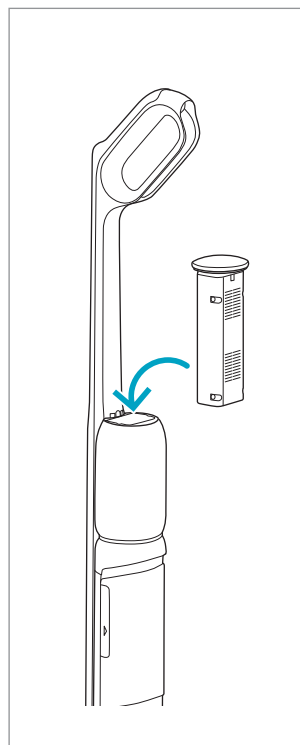
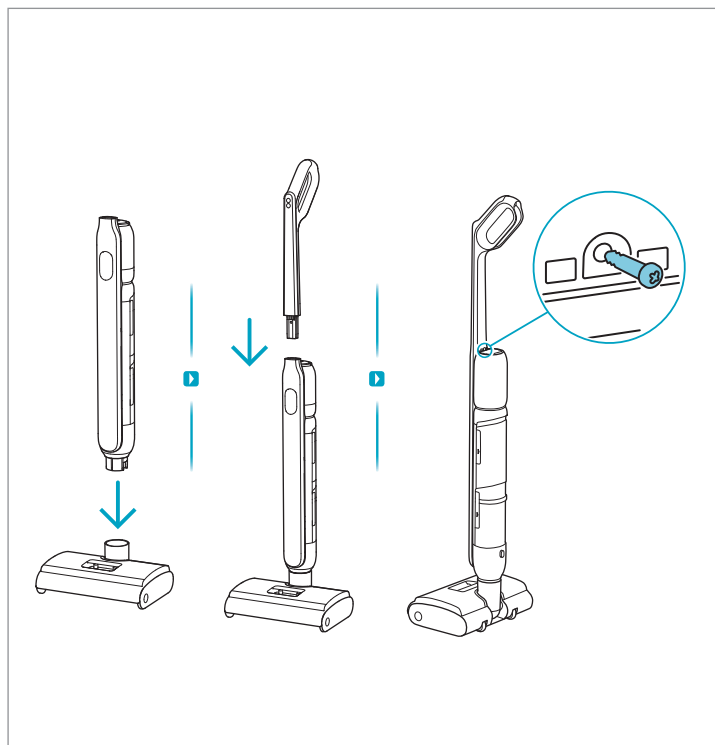
Instruction Book

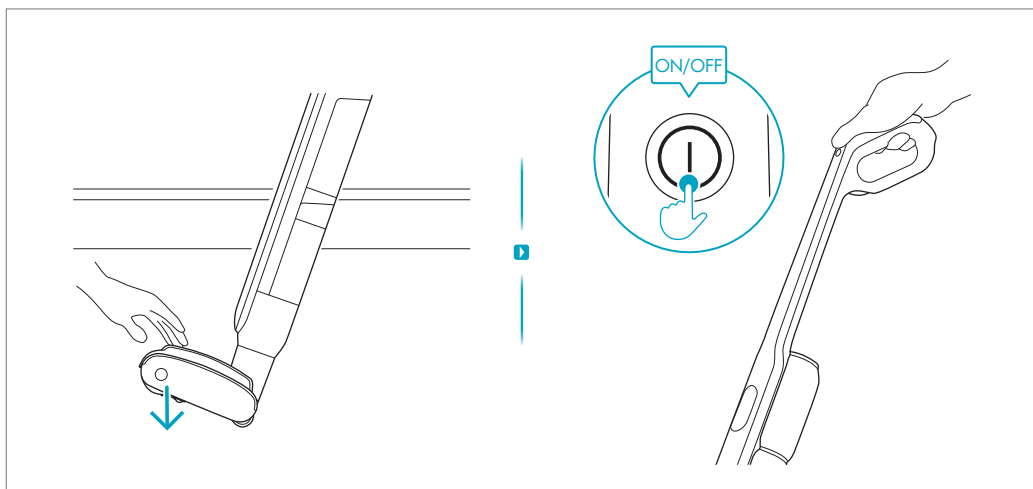
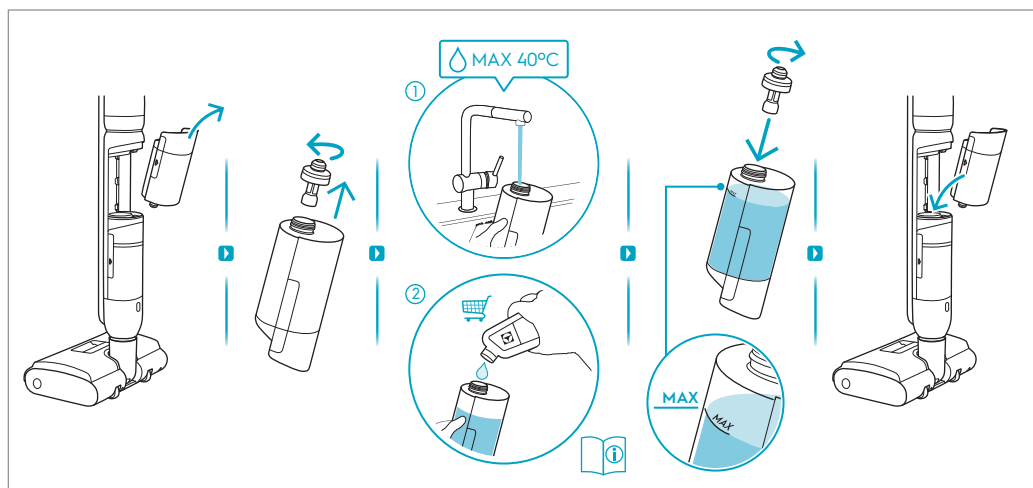
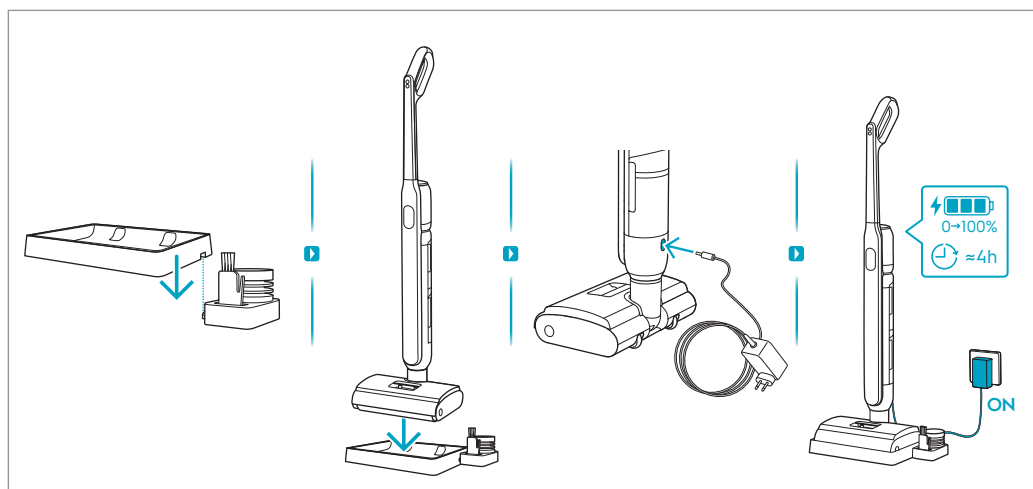
500 WET CORDLESS CLEANER

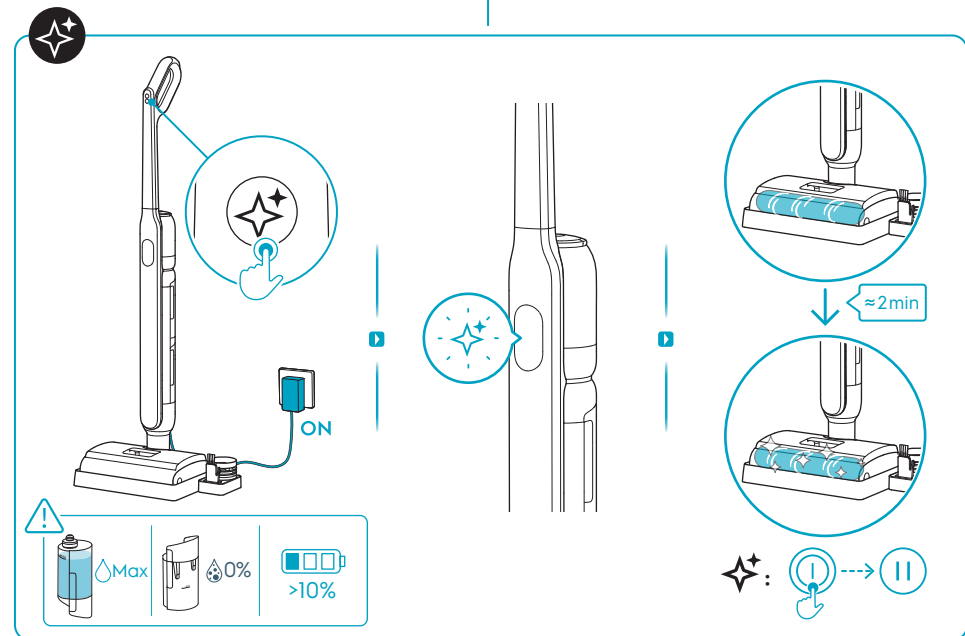
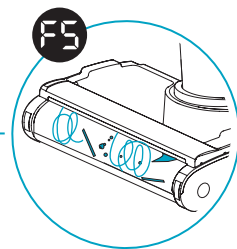
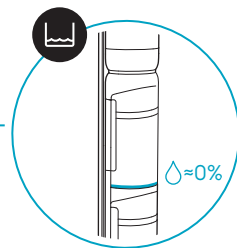
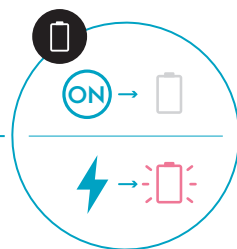
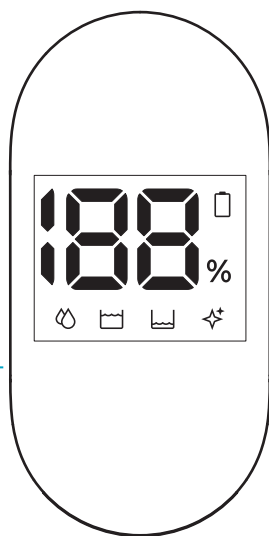
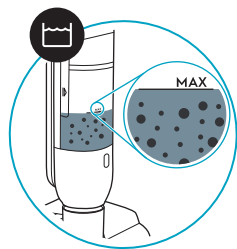
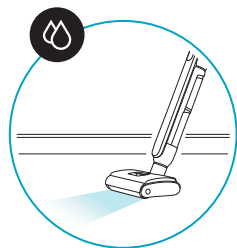
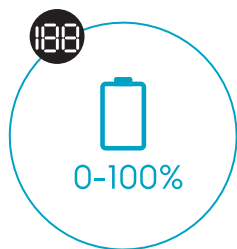


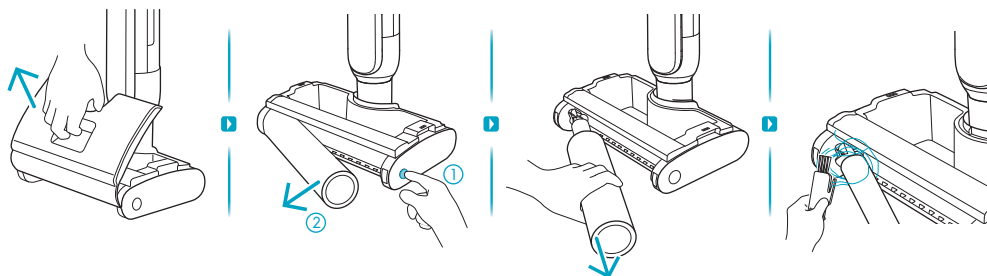
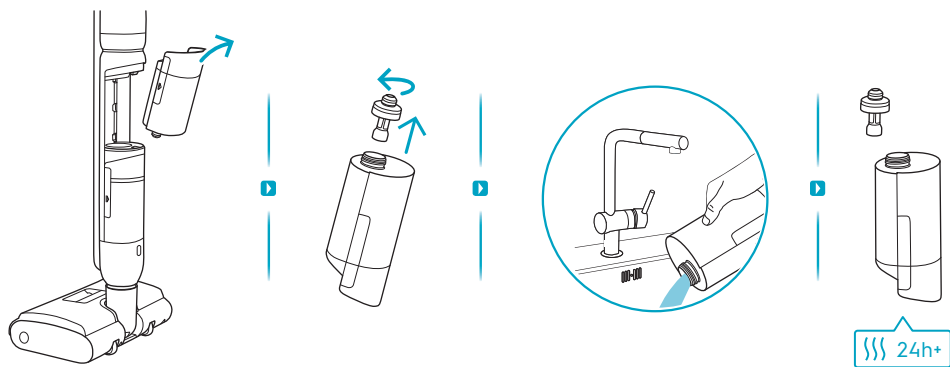
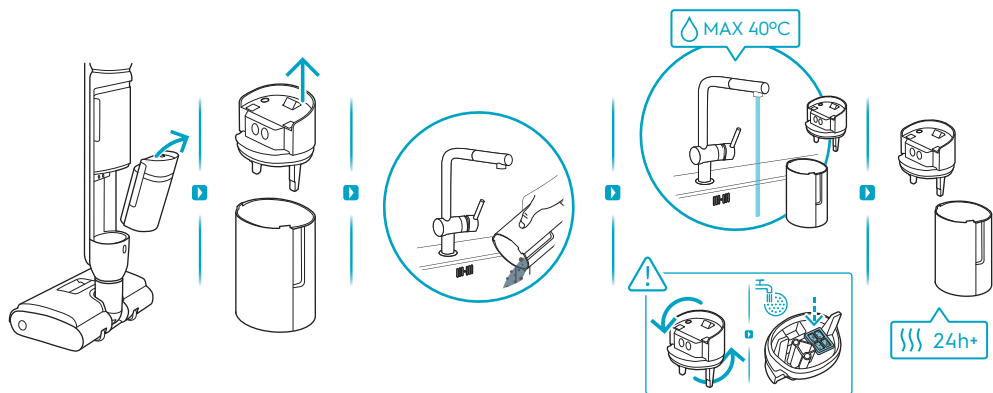
*Actual product may differ from illustration.

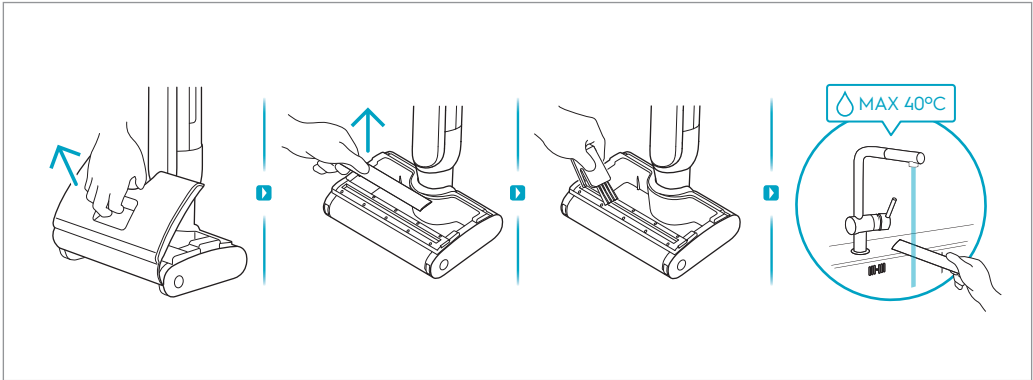
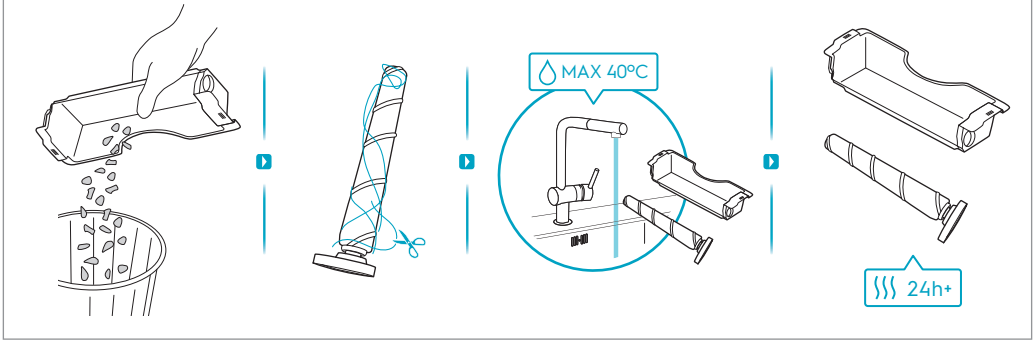
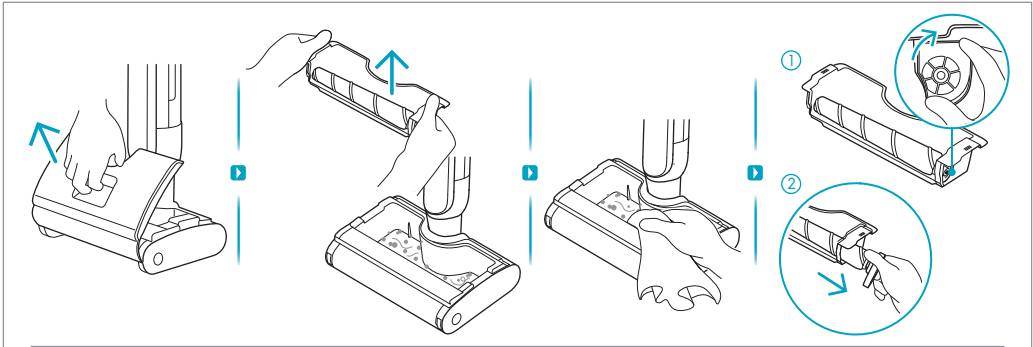
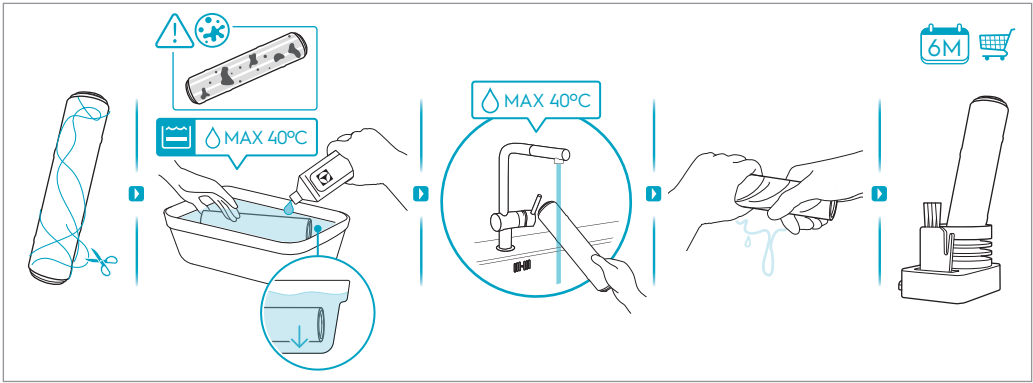


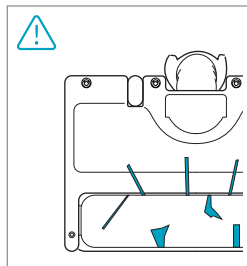
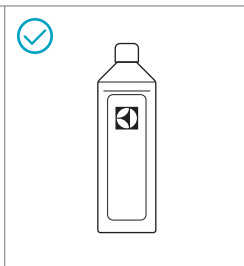
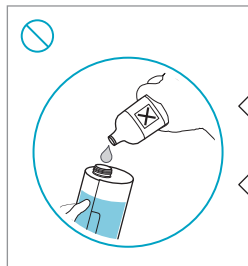
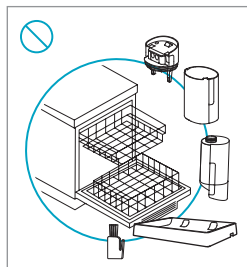
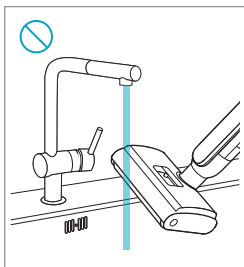
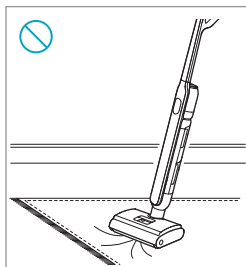
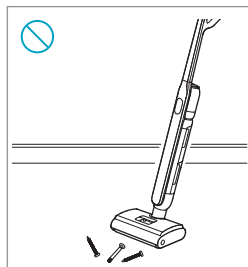
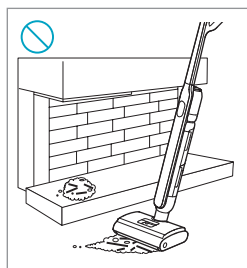
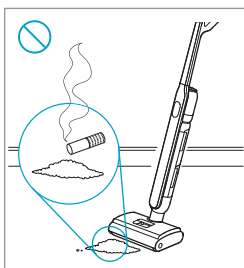
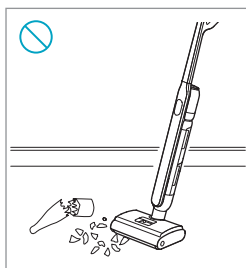
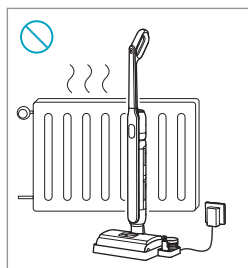




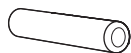




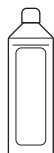




 www.shop.electrolux.com



Brush Roll
ZE205
900 923 877



Floor Cleaner
FLD1
900 923 782

*Accessories may vary by market

Troubleshooting

Before entrusting the maintenance department, please check the following points:

Common issues	Possible Cause	Solution
The appliance does not work.	The appliance is out of battery or its battery level is low.	Fully charge its battery before use.
	The appliance is overheating due to blockage and the high-temperature cut-off has activated.	Clear the blockage and wait until the temperature returns normal.
	The Dirty Water Tank is full.	Empty the Dirty Water Tank.
	The Dirty Water Tank not installed properly.	Reinstall the Dirty Water Tank.
Low suction power	Dust bin may be full or filters have been clogged or are dirty.	Empty dust bin and wash filters according to instruction manual.
	There are some foreign objects in the tube and the suction inlet or the tube and the suction inlet are blocked.	Clean the tube and the suction inlet.
Abnormal noise from the appliance	The Dirty Water Tank is full.	Empty the Dirty Water Tank.
	The suction inlet is blocked.	Clear any blockage in the suction inlet.
Display status while charging	The display screen does not light up: The charging adapter is not plugged in or has poor contact.	Check that the adaptor is properly connected to charging stand.
	Steady on: Battery is fully charged.	Check whether the battery pack is fully charged.
No water is coming out of the appliance.	The Clean Water Tank is not properly installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient.	Reinstall or fill the Clean Water Tank.
Brush roll doesn't rotate.	The brush roller may be jammed by hair and large debris.	Remove brush roller and clean brush rollers according to instruction manual.
	Roller brush is pressed by heavy objects.	Remove the heavy objects.

Common issues	Possible Cause	Solution
Self-cleaning fails.	The brush roller may be jammed by hair and large debris.	Open the brush roller cover to check and clean the brush roller.
	The appliance is not being charged.	Make sure the appliance is being charged before enabling the self-cleaning function.
	Self-cleaning cannot be enabled if the battery level is lower than 10%.	The self-cleaning function can only be enabled when the appliance is being charged and the battery level is more than 10%.
	The Dirty Water Tank is not properly installed in place, or the Dirty Water Tank is full.	Reinstall or empty the Dirty Water Tank.
	The Clean Water Tank is not properly installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient.	Fill or re-install the Clean Water Tank.
Insufficient service time after charging	Insufficient charging time	Fully charge its battery before use.
	Battery aging	Replace or purchase a new battery.
The unit automatically shuts down several seconds after startup	The brush roller is dry	The brush roller must be thoroughly saturated.
Abnormal noise from brush roller during operation	The roller brush is dry or insufficiently wet	The brush roller must be thoroughly saturated.
Water streaks or pooling remains on the floor	The roller brush is dry or insufficiently wet	The brush roller must be thoroughly saturated.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

For Switzerland:

Where should you take your old equipment?

Anywhere that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms.

The list of official SENS collection points can be found at www.erecycling.ch



Zgjidhja e problemeve

Para se t'i drejtohesh departamentit të mirëmbajtjes, të lutem, kryej kontrollet e mëposhtme:

Probleme te zakonshme	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Pajisja nuk funksionon.	Pajisjes i ka rënë bateria ose ka shumë pak bateri.	Karikoje plotësisht para përdorimit.
	Pajisja po mbinxehet nga bllokimi dhe është aktivizuar fika për shkak të temperaturës së lartë.	Zhbllokoje dhe prit deri sa temperatura të kthehet në normalitet.
	Depozita e Ujit të Pistë është plot.	Boshatise Depozitën e Ujit të Pistë.
	Depozita e Ujit të Pistë nuk është instaluar si duhet.	Instalo nga e para Depozitën e Ujit të Pistë.
Fuqi thithëse e ulët.	Koshi i mbeturinave mund të jetë plot ose filtrat janë bllokuar ose janë të pistë.	Boshatise koshin e mbeturinave dhe shpëlaj filtrat sipas udhëzimeve në manual.
	Janë disa mbeturina në tub dhe tubi thithës ose rrugët e ajrit janë bllokuar.	Pastro tubin dhe rrugët e ajrit.
Zhurmë e pazakontë nga pajisja.	Depozita e Ujit të Pistë është plot.	Boshatise Depozitën e Ujit të Pistë.
	Rrugët e ajrit janë bllokuar.	Zhblloko rrugët e ajrit.
Shfaq statusin gjatë karikimit	Ekrani nuk ndriçon: Përshtatësi i karikimit nuk është futur në prizë ose nuk është vendosur mirë.	Kontrollo nëse përshtatësi është lidhur si duhet me bazën e karikimit.
	Ruaj qetësinë: Bateria është karikuar plotësisht.	Kontrollo nëse paketa e baterisë është karikuar plotësisht.
Nga pajisja nuk del ujë.	Depozita e Ujit të Pastër nuk është instaluar si duhet, ose uji në Depozitën e Ujit të Pastër është i pamjaftueshëm.	Instalo sërish ose mbush Depozitën e Ujit të Pastër.
Fuërça rrotulluese nuk rrotullohet.	Fuërça rrotulluese mund të jetë bllokuar nga qimet ose mbeturinat e mëdha.	Hiqe fuërçën rrotulluese dhe pastroje sipas udhëzimeve të manualit.
	Fuërça rrotulluese është shtypur nga objekte të rënda.	Hiqi objektet e rënda.

Probleme të zakonshme	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Vetëpastrimi nuk funksionon.	Furça rrotulluese mund të jetë bllokuar nga qimet ose mbeturinat e mëdha.	Hape kapakun e furçës rrotulluese, kontrolloje dhe pastroje.
	Pajisja nuk merr karikim.	Sigurohu që pajisja të jetë në karikim para se të aktivizosh funksionin e vetëpastrimit.
	Vetëpastrimi nuk mund të aktivizohet nëse bateria është nën 10%.	Funksioni i vetëpastrimit mund të aktivizohet vetëm kur pajisja është në karikim dhe kur bateria është mbi 10%.
	Depozita e Ujit të Pistë nuk është instaluar si duhet ose Depozita e Ujit të Pistë është plot.	Instalo nga e para ose boshatis Depozitën e Ujit të Pistë.
	Depozita e Ujit të Pastër nuk është instaluar si duhet, ose uji në Depozitën e Ujit të Pastër është i pamjaftueshëm.	Mbush ose instalo sërish Depozitën e Ujit të Pastër.
Kohë e pamjaftueshme shërbimi pas karikimit	Kohë e pamjaftueshme karikimi	Karikoje plotësisht para përdorimit.
	Vjetërsimi i baterisë	Zëvendëso ose bli një bateri të re.
Pajisja fiket automatikisht disa sekonda pas ndezjes	Furça rrotulluese është e thatë	Furça rrotulluese duhet të njomet plotësisht
Zhurmë e pazakontë nga furça rrotulluese gjatë përdorimit	Furça rrotulluese është e thatë dhe jo mjaftueshëm e njomë	Furça rrotulluese duhet të njomet plotësisht
Njolla ose bulëza uji mbeten në dyshe	Furça rrotulluese është e thatë dhe jo mjaftueshëm e njomë	Furça rrotulluese duhet të njomet plotësisht

ÇËSHËTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

Отстраняване на проблеми

Преди да се обърнете към отдела за поддръжка, моля проверете следните проблеми:

Често срещани проблеми	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Батерията на уреда е изтощена или нивото на батерията му е ниско.	Заредете напълно батерията му преди употреба.
	Уредът прегрява поради запушване и се е активирало прекъсването при висока температура.	Отстранете запушването и изчакайте, докато температурата се нормализира.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
Ниска всмукателна мощност	Контейнерът за прах може да е пълен или филтрите са запушени или замърсени.	Изпразнете контейнера за прах и измийте филтрите съгласно ръководството за употреба.
	Има чужди предмети в тръбата и всмукателния вход или тръбата и всмукателният вход са блокирани.	Почистете тръбата и всмукателния вход.
Необичаен шум от уреда	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Всмукателният вход е блокиран.	Отстранете евентуални запушвания във всмукателния вход.
Състояние на дисплея по време на зареждане	Дисплеят не светва: Зарядният адаптер не е включен или има лош контакт.	Проверете дали адаптерът е правилно свързан към зарядната стойка.
	Постоянно светене: Батерията е напълно заредена.	Проверете дали батерияният модул е напълно зареден.
От уреда не излиза вода.	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно на мястото си или водата в резервоара за чиста вода е недостатъчна.	Поставете отново или напълнете резервоара за чиста вода.
Ролковата четка не се върти.	Ролковата четка може да има заседнала коса и големи отпадъци.	Извадете ролковата четка и я почистете съгласно ръководството за употреба.
	Ролковата четка е притисната от тежки предмети.	Премахнете тежките предмети.

Често срещани проблеми	Възможна причина	Решение
Самопочистването е неуспешно.	Ролковата четка може да има заседнала коса и големи отпадъци.	Отворете капака на валика на четката, за да го проверите и почистите.
	Уредът не се зарежда.	Уверете се, че уредът се зарежда, преди да активирате самопочистването.
	Самопочистването не може да се активира, ако нивото на батерията е по-ниско от 10%.	Функцията за самопочистване може да се активира само когато уредът се зарежда и нивото на батерията е повече от 10%.
	Резервоарът за мръсна вода не е правилно инсталиран или е пълен.	Преинсталирайте или изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно на мястото си или водата в резервоара за чиста вода е недостатъчна.	Напълнете резервоара за чиста вода или поставете отново резервоара за мръсна вода.
Недостатъчно време за работа след зареждане	Недостатъчно време за зареждане.	Заредете напълно батерията му преди употреба.
	Остаряване на батерията.	Подменете или закупете нова батерия.
Уредът се изключва автоматично няколко секунди след стартиране	Ролковата четка е суха	Ролковата четка трябва да е добре напоена.
Необичаен шум от ролковата четка по време на работа	Ролковата четка е суха или недостатъчно навлажнена	Ролковата четка трябва да е добре напоена.
По пода остават водни следи или локви	Ролковата четка е суха или недостатъчно навлажнена	Ролковата четка трябва да е добре напоена.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Řešení potíží

Než se obrátíte na oddělení údržby, zkontrolujte prosím následující body:

Běžné problémy	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Baterie spotřebiče je vybitá nebo slabá.	Před použitím baterii úplně nabijte.
	Spotřebič je uvnitř zablokovaný, takže se přehřívá a aktivovala se pojistka na ochranu proti vysoké teplotě.	Odstraňte předměty, kterými je spotřebič zablokovaný, a počkejte, dokud teplota neklesne na normální hodnotu.
	Sběrná nádoba je plná.	Vyprázdněte sběrnou nádobu.
	Sběrná nádoba není správně nasazena.	Nasaďte zpět sběrnou nádobu.
Nízký sací výkon	Může být plná nádoba na prach nebo jsou zanesené nebo znečištěné filtry.	Podle návodu vyprázdněte nádobku na prach a umyjte filtry.
	V trubce a v sacím otvoru jsou cizí předměty nebo jsou trubka a sací otvor zablokované.	Vyčistěte trubku a sací otvor.
Spotřebič vydává neobvyklý zvuk.	Sběrná nádoba je plná.	Vyprázdněte sběrnou nádobu.
	Sací otvor je zablokovaný.	Odstraňte předměty, kterými je sací otvor zablokovaný.
Stav displeje během nabíjení.	Nerozsvítí se obrazovka displeje: Nabíjecí adaptér není zapojený nebo má nedostatečný kontakt.	Zkontrolujte, že adaptér je správně připojený do nabíjecí stanice.
	Śvítí nepřerušovaně: Baterie je plně nabitá.	Zkontrolujte, zda je sada baterií plně nabitá.
Ze spotřebiče nevychází žádná voda.	Zásobník na čistou vodu není správně nasazen na svém místě nebo v něm není dostatečné množství vody.	Nasaďte zásobník na čistou vodu zpět nebo do něj doplňte vodu.
Kartáčový váleček se neotáčí.	Kartáčový váleček může být zablokován vlasy, chlupy a většími nečistotami.	Vyjměte kartáčový váleček a vyčistěte jej podle návodu.
	Kartáčový váleček je stlačen těžkými předměty.	Odstraňte těžké předměty.

Běžné problémy	Možná příčina	Řešení
Selhává automatické čištění.	Kartáčový váleček může být zablokován vlasy, chlupy a většími nečistotami.	Otevřete kryt kartáčového válečku a kartáčový váleček zkontrolujte a vyčistěte.
	Spotřebič se nenabíjí.	Před zapnutím funkce automatického čištění se ujistěte, že se spotřebič nabíjí.
	Pokud je stav nabití baterie nižší než 10%, nelze automatické čištění aktivovat.	Funkci automatického čištění lze aktivovat pouze při nabíjení spotřebiče a stavu nabití baterie vyšším než 10%.
	Sběrná nádoba není správně nasazena na svém místě nebo je plná.	Nasadte zpět sběrnou nádobu nebo ji vyprázdněte.
	Zásobník na čistou vodu není správně nasazen na svém místě nebo v něm není dostatečné množství vody.	Doplňte vodu do zásobníku na čistou vodu nebo jej nasadte zpět.
Nedostatečná doba provozu po nabití.	Nedostatečná doba nabíjení.	Před použitím baterii úplně nabijte.
	Stárnutí baterie.	Vyměňte baterii nebo kupte novou.
Jednotka se po spuštění po několika sekundách automaticky vypíná.	Kartáčový váleček je suchý.	Kartáčový váleček musí být důkladně nasáknutý.
Abnormální zvuk z kartáčového válečku během provozu.	Kartáčový váleček je suchý nebo není dostatečně namočený.	Kartáčový váleček musí být důkladně nasáknutý.
Na podlaze zůstávají pruhy nebo kaluže vody.	Kartáčový váleček je suchý nebo není dostatečně namočený.	Kartáčový váleček musí být důkladně nasáknutý.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním běžném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Fehlersuche

Bevor Sie einen Kundendienst zur Wartung beauftragen, überprüfen Sie folgende Punkte:

Typische Probleme	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku des Geräts ist leer oder der Akkustand ist niedrig.	Laden Sie den Akku vor der Verwendung vollständig auf.
	Das Gerät überhitzt aufgrund einer Verstopfung und die Überhitzungsschutzvorrichtung hat sich eingeschaltet.	Entfernen Sie die Verstopfung und warten Sie ab, bis sich die Temperatur wieder normalisiert hat.
	Der Abwassertank ist voll.	Entleeren Sie den Abwassertank.
	Der Abwassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Abwassertank vollständig ein.
Geringe Saugleistung	Der Staubbehälter ist voll oder die Filter sind verstopft oder schmutzig.	Leeren Sie den Staubbehälter und waschen Sie die Filter gemäß der Bedienungsanleitung.
	Es befinden sich Fremdkörper im Schlauch und im Saugstutzen oder der Schlauch und der Saugstutzen sind verstopft.	Reinigen Sie den Schlauch und den Saugstutzen.
Ungewöhnliche Geräusche im Gerät	Der Abwassertank ist voll.	Entleeren Sie den Abwassertank.
	Der Saugstutzen ist verstopft.	Beseitigen Sie alle Verstopfungen im Saugstutzen.
Bildschirmstatus während des Ladevorgangs	Der Bildschirm leuchtet während des Ladevorgangs nicht auf: Der Ladeadapter ist nicht angeschlossen oder hat einen Wackelkontakt.	Überprüfen Sie, ob der Adapter richtig an der Ladestation angeschlossen ist.
	Dauerhaft an: Der Akku ist vollständig geladen.	Überprüfen Sie, ob der Akku vollständig geladen ist.
Es kommt kein Wasser aus dem Gerät.	Der Frischwassertank ist nicht richtig eingesetzt oder es ist zu wenig Wasser im Frischwassertank.	Setzen Sie den Frischwassertank ein oder füllen Sie ihn auf.
Die Bürstenrolle dreht sich nicht.	Die Bürstenrolle kann durch Haare und große Fremdkörper blockiert sein.	Nehmen Sie die Bürstenrolle ab und reinigen Sie die Bürstenrolle gemäß der Gebrauchsanweisung.
	Die Bürstenrolle wird durch schwere Gegenstände zusammengedrückt.	Entfernen Sie die schweren Gegenstände.

Typische Probleme	Mögliche Ursache	Lösung
Die Selbstreinigung schlägt fehl.	Die Bürstenrolle kann durch Haare und große Fremdkörper blockiert sein.	Öffnen Sie die Bürstenrollenabdeckung, um die Bürstenrolle zu überprüfen und zu reinigen.
	Das Gerät wird nicht aufgeladen.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen wird, bevor Sie die Selbstreinigungsfunktion aktivieren.
	Die Selbstreinigung kann nicht aktiviert werden, wenn der Akkustand unter 10% liegt.	Die Selbstreinigungsfunktion kann nur aktiviert werden, wenn das Gerät aufgeladen wird und der Akkustand mehr als 10% beträgt.
	Der Abwassertank ist nicht richtig eingesetzt oder der Abwassertank ist voll.	Setzen Sie den Abwassertank vollständig ein oder entleeren Sie ihn.
	Der Frischwassertank ist nicht richtig eingesetzt oder es ist zu wenig Wasser im Frischwassertank.	Füllen Sie den Frischwassertank auf oder setzen Sie ihn vollständig ein.
Zu kurze Betriebsdauer nach dem Laden	Unzureichende Ladezeit.	Laden Sie den Akku vor der Verwendung vollständig auf.
	Akkualterung	Ersetzen Sie den Akku oder kaufen einen neuen.
Das Gerät schaltet sich einige Sekunden nach dem Start automatisch ab	Die Bürstenrolle ist trocken	Die Bürstenrolle muss vollständig getränkt sein.
Ungewöhnliche Geräusche von der Bürstenrolle während des Betriebs	Die Bürstenrolle ist trocken oder nicht ausreichend feucht	Die Bürstenrolle muss vollständig getränkt sein.
Wasserstreifen oder Wasseransammlungen bleiben auf dem Boden zurück	Die Bürstenrolle ist trocken oder nicht ausreichend feucht	Die Bürstenrolle muss vollständig getränkt sein.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten?

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern.

Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter <http://www.erecycling.ch>

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Gilt nur, wenn das Produkt Batterien und/oder entnehmbare Leuchtmittel enthält.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Verreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektround Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Verreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektround Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

Fejlfinding

Før du overlader det til vedligeholdelsesafdelingen, skal du kontrollere følgende punkter:

Almindelige problemer	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke.	Apparatet er løbet tør for batteri, eller batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet helt før brug.
	Apparatet er overophedet på grund af en blokering, og højtemperatur-afbryderen er blevet aktiveret.	Fjern blokeringen, og vent, indtil temperaturen er normal igen.
	Brugt vandstanken er fuld.	Tøm brugt vandstanken.
	Brugt vandstanken er ikke installeret korrekt.	Genmonter brugt vandstanken.
Lav sugestyrke	Støvkoppen kan være fuld, eller filtrene er tilstoppede eller snavsede.	Tøm støvkoppen, og vask filtrene i henhold til brugsanvisningen.
	Der er fremmedlegemer i røret og sugeindtaget, eller også er røret og sugeindtaget blokeret.	Rengør slangen og sugeindtaget.
Unormal støj fra apparatet	Brugt vandstanken er fuld.	Tøm brugt vandstanken.
	Indsugningen er blokeret.	Fjern eventuelle blokeringer i indsugningen.
Vis status under opladning	Displayskærmen lyser ikke op: Ladeadapteren er ikke tilsluttet eller har dårlig kontakt.	Kontrollér, at adapteren er korrekt tilsluttet ladestanderen.
	Konstant lys: Batteriet er fuldt opladet.	Kontroller, om batteripakken er fuldt opladet.
Der kommer ikke vand ud af apparatet.	Rentvandsbeholderen er ikke korrekt installeret, eller vandet i rentvandsbeholderen er utilstrækkeligt.	Geninstaller eller fyld rentvandsbeholderen.
Børsterullen roterer ikke.	Børsterullen kan sidde fast i hår og stort affald.	Fjern børsterullen, og rengør børsterullen i henhold til brugsanvisningen.
	Rullebørsten er presset af tunge genstande.	Fjern de tunge genstande.

Almindelige problemer	Mulig årsag	Løsning
Selvrensning mislykkes.	Børsterullen kan sidde fast i hår og stort affald.	Åbn børsterullens dæksel for at kontrollere og rengøre børsterullen.
	Apparatet bliver ikke opladet.	Sørg for, at apparatet er opladet, før du aktiverer selvrensningsfunktionen.
	Selvrensning kan ikke aktiveres, hvis batteriniveauet er lavere end 10%.	Selvrensningsfunktionen kan kun aktiveres, når apparatet oplades, og batteriniveauet er over 10%.
	Brugt vandstanken er ikke korrekt installeret, eller brugt vandstanken er fuld.	Genmonter eller tøm brugt vandstanken.
	Rentvandsbeholderen er ikke korrekt installeret, eller vandet i rentvandsbeholderen er utilstrækkeligt.	Fyld rentvandsbeholderen, eller geninstaller rentvandsbeholderen.
Utilstrækkelig servicetid efter opladning	Utilstrækkelig opladningstid.	Oplad batteriet helt før brug.
	Batteriets aldring.	Udskift eller køb et nyt batteri.
Enheden lukker automatisk ned flere sekunder efter opstart	Rullebørsten er tør	Rullebørsten skal være gennemvædet.
Unormal støj fra rullebørsten under drift	Rullebørsten er tør eller utilstrækkeligt fugtet	Rullebørsten skal være gennemvædet.
Der er vandstriber eller vandpytter tilbage på gulvet	Rullebørsten er tør eller utilstrækkeligt fugtet	Rullebørsten skal være gennemvædet.

MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

Rikete otsimine ja kõrvaldamine

Enne hooldusosakonna poole pöördumist kontrollige palun järgmisi punkte:

Tavapärane probleem	Võimalik Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Seade on tühja akuga või aku tase on madal.	Laadige aku täielikult enne kasutamist.
	Seade kuumeneb üle ummistuse tõttu ning on aktiveerunud kõrgetemperatuurikaitse.	Eemaldage ummistus ja oodake, kuni temperatuur normaliseerub.
	Reoveepaak on täis.	Tühjendage reoveepaak.
	Reoveepaak ei ole õigesti paigaldatud.	Paigaldage reoveepaak uuesti.
Nõrk imemisvõimsus	Tolmuanum võib olla täis või filtrid on ummistunud või määrdunud.	Tühjendage tolmuanum ja peske filtrid vastavalt kasutusjuhendile.
	Torus või imemisavas on võõrkehi või need on ummistunud.	Puhastage toru ja imemisava.
Seadmest tuleb ebatavalist müra.	Reoveepaak on täis.	Tühjendage reoveepaak.
	Imemisava on ummistunud.	Eemaldage ummistus imemisavast.
Näidiku staatus laadimise ajal	Ekraan ei sütti: Laadimisadapter pole ühendatud või sellel on kehv kontakt.	Veenduge, et adapter on kindlalt ühendatud laadimisjaama.
	Põleb: Aku on täielikult laetud.	Veenduge, et akukomplekt on täielikult laetud.
Seadmest ei tule vett välja.	Puhta vee paak ei ole õigesti paigaldatud või puhta vee paagis ei ole piisavalt vett.	Paigaldage puhta vee paak uuesti või täitke see veega.
Harjarull ei pöörle.	Harjarulli võivad takistada juuksed või suuremad praht.	Eemaldage harjarull ja puhastage see vastavalt kasutusjuhendile.
	Harjarullon alla vajutatud mõne raske objektiga.	Eemaldage rasked objektid.

Tavapärane probleem	Võimalik Põhjus	Lahendus
Isepesu ei tööta.	Harjarulli võivad takistada juuksed või suuremad praht.	Avage harjarulli kate, kontrollige ja puhastage harjarull.
	Seadet ei laeta.	Veenduge, et seade on enne isepesufunktsiooni sisselülitamist laadimisel.
	Isepesu ei saa käivitada, kui aku laetuse tase on alla 10%.	Isepesufunktsiooni saab käivitada ainult siis, kui seade on laadimisel ja aku laetuse tase on üle 10%.
	Reoveepaak ei ole oma kohale õigesti paigaldatud või reoveepaak on täis.	Paigaldage või tühjendage reoveepaak.
	Puhta vee paak ei ole õigesti paigaldatud või puhta vee paagis ei ole piisavalt vett.	Täitke puhta vee paak või paigaldage puhta vee paak uuesti.
Ebaühisav tööaeg pärast laadimist	Ebaühisav tööaeg pärast laadimist	Laadige aku täielikult enne kasutamist.
	Aku vananemine.	Vahetage aku või ostke uus aku.
Seade lülitub automaatselt välja mitme sekundi möödumisel pärast sisselülitamist	Harjarull on kuiv	Harjarull peab olema korralikult niisutatud.
Harjarull teeb töö ajal ebatavalist häält	Harjarull on kuiv või ebapiisavalt niiske	Harjarull peab olema korralikult niisutatud.
Põranda peale jäävad veejäljed või veeloigud	Harjarull on kuiv või ebapiisavalt niiske	Harjarull peab olema korralikult niisutatud.

JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

Solución de problemas

Antes de contactar con el departamento de mantenimiento, consulte los siguientes puntos:

Problemas comunes	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no tiene batería o el nivel de la batería es bajo.	Cargue la batería por completo antes de usar el aparato.
	El aparato se sobrecalienta debido a una obstrucción o porque se ha activado el corte por altas temperaturas.	Retire la obstrucción y espere hasta que la temperatura vuelva a ser normal.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	El depósito de agua sucia no está instalado correctamente.	Vuelva a instalar el depósito de agua sucia.
Potencia de succión baja	El depósito de polvo puede estar lleno o los filtros pueden estar obstruidos o sucios.	Vacíe el depósito de polvo y lave los filtros siguiendo las directrices del manual de instrucciones.
	Hay algunos objetos extraños en el tubo y la entrada de succión o el tubo y la entrada de succión están bloqueados.	Limpie el tubo y la entrada de succión.
El aparato hace un ruido anormal.	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	La entrada de succión está bloqueada.	Limpie cualquier bloqueo en la entrada de succión.
Mostrar el estado durante la carga	La pantalla no se enciende: El adaptador de carga no está conectado o tiene mal contacto.	Compruebe que el adaptador esté correctamente conectado a la base de carga.
	Luz fija: La batería está totalmente cargada.	Compruebe si el paquete de batería está completamente cargado.
No sale agua del aparato.	El depósito de agua no está bien instalado o el depósito de agua limpia no es suficiente.	Vuelva a instalar o llene el tanque de agua limpia.
El cepillo cilíndrico no gira.	El cepillo cilíndrico puede estar atascado por pelos y otros desechos grandes.	Retire el cepillo cilíndrico y límpielo siguiendo las directrices del manual de instrucciones.
	El cepillo cilíndrico está presionado por objetos pesados.	Retire los objetos pesados.

Problemas comunes	Posible causa	Solución
La autolimpieza falla.	El cepillo cilíndrico puede estar atascado por pelos y otros desechos grandes.	Abra la tapa del cepillo cilíndrico para comprobar y limpiar el cepillo cilíndrico.
	Este aparato no se está cargando.	Compruebe que el aparato esté cargando de manera adecuada antes de habilitar la función de limpieza automática.
	La función de limpieza automática no se puede activar si el nivel de batería es inferior al 10%.	Solamente se puede activar la función de limpieza automática si el aparato se está cargando y el nivel de la batería es superior al 10%.
	El depósito de agua sucia no está correctamente instalado en su lugar o el depósito de agua sucia está lleno.	Vuelva a instalar o vacíe el depósito de agua sucia.
	El depósito de agua no está bien instalad o el depósito de agua limpia no es suficiente.	Llene el depósito de agua limpia o vuelva a colocar el depósito de agua limpia.
Tiempo de funcionamiento insuficiente después de la carga	Tiempo de carga insuficiente.	Cargue la batería por completo antes de usar el aparato.
	La batería es vieja.	Sustituya o compre una batería nueva.
La unidad se apaga automáticamente unos segundos después de encenderse.	El cepillo cilíndrico está seco	El cepillo cilíndrico debe estar completamente humedecido.
Ruido anormal del cepillo cilíndrico durante el funcionamiento.	El cepillo cilíndrico está seco o insuficientemente humedecido	El cepillo cilíndrico debe estar completamente humedecido.
Quedan marcas de agua o acumulación de agua en el suelo	El cepillo cilíndrico está seco o insuficientemente humedecido	El cepillo cilíndrico debe estar completamente humedecido.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Vianmääritys

Ennen kuin annat huoltotoimenpiteet huoltopalvelun tehtäväksi, tarkista seuraavat seikat:

Yleiset ongelmat	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Laitteesta on loppunut akku tai sen akun varaustaso on alhainen.	Lataa akku täyteen ennen käyttöä.
	Laite ylikuumenee tukkeutumisen vuoksi ja korkean lämpötilan takkaisu on aktivoitunut.	Tyhjennä tukos ja odota, kunnes lämpötila palautuu normaaliksi.
	Jätevesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä jätevesisäiliö.
	Jätevesisäiliötä ei ole asennettu oikein.	Asenna jätevesisäiliö takaisin paikalleen.
Alhainen imuteho	Pölykuppi voi olla täynnä tai suodattimet ovat tukkeutuneet tai likaisia.	Tyhjennä pölykuppi ja pese suodattimet käyttöohjeen mukaisesti.
	Putkessa ja imusuulakkeessa on vieraita esineitä tai putki ja imusuulake ovat tukossa.	Puhdista letku ja imusuulake.
Laitteen epänormaali ääni	Jätevesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä jätevesisäiliö.
	Imusuulake on tukossa.	Tyhjennä imusuulakkeen mahdolliset tukokset.
Näytä tila latauksen aikana	Näyttöruutu ei syty: Latausadapteri ei ole kytketty tai sen kosketus on huono.	Tarkista, että adapteri on kytketty oikein lataustelineeseen.
	Vakaa eteneminen: Akku on täysin ladattu.	Tarkista, onko akku ladattu täyteen.
Laitteesta ei tule vettä.	Puhdasvesisäiliötä ei ole asennettu kunnolla paikalleen tai puhdasvesisäiliössä ei ole riittävästi vettä.	Asenna puhdasvesisäiliö takaisin paikalleen tai täytä se.
Harjarulla ei pyöri	Hiukset ja suuret roskat voivat juuttua harjatelaa.	Irrota harjatelat ja puhdista harjatelat käyttöohjeen mukaisesti.
	Harjatelat painuu raskaiden esineiden alle.	Poista raskaat esineet.

Yleiset ongelmat	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Itsepuhdistuminen epäonnistuu.	Hiukset ja suuret roskat voivat juuttua harjatelaa.	Avaa harjatelan kansi harjatelan tarkistamista ja puhdistamista varten.
	Laitetta ei ladata.	Varmista, että laite on ladattu, ennen kuin otat itsepuhdistustoiminnon käyttöön.
	Itsepuhdistusta ei voi ottaa käyttöön, jos akun varaustaso on alle 10%.	Itsepuhdistustoiminto voidaan ottaa käyttöön vain, kun laitetta ladataan ja akun varaustaso on yli 10%.
	Jätevesisäiliö ei ole asennettu oikein paikalleen tai jätevesisäiliö on täynnä.	Asenna jätevesisäiliö uudelleen tai tyhjennä se.
	Puhdasvesisäiliötä ei ole asennettu kunnolla paikalleen tai puhdasvesisäiliössä ei ole riittävästi vettä.	Täytä puhdasvesisäiliö tai asenna puhdasvesisäiliö uudelleen.
Lataamisen jälkeen käyttöaika on riittämätön	Latausaika on liian lyhyt.	Lataa akku täyteen ennen käyttöä.
	Akun vanheneminen.	Vaihda tai hanki uusi akku.
Laitte sammuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua käynnistämisestä	Harjatela on kuiva	Harjatela on kasteltava huolellisesti.
Harjatelasta kuuluu epänormaalia ääntä käytön aikana	Harjatela on kuiva tai riittämättömästi kostutettu	Harjatela on kasteltava huolellisesti.
Vesijälkiä tai vesiroskeita jää lattialle	Harjatela on kuiva tai riittämättömästi kostutettu	Harjatela on kasteltava huolellisesti.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä  . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

Dépannage

Avant de confier l'appareil au service d'entretien, veuillez vérifier les points suivants :

Problèmes courants	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est à court de batterie ou son niveau de batterie est faible.	Chargez complètement la batterie avant utilisation.
	L'appareil surchauffe en raison d'un blocage et le dispositif de coupure thermique s'est déclenché.	Éliminez le blocage et attendez que la température revienne à la normale.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Réinstallez le réservoir d'eau sale.
Réinstallez le réservoir d'eau sale.	Le bac à poussière est peut-être plein ou les filtres sont bouchés ou sales.	Videz le bac à poussière et lavez les filtres conformément au mode d'emploi.
	Il y a des corps étrangers dans le tube et l'entrée d'aspiration, ou le tube et l'entrée d'aspiration sont obstrués.	Nettoyez le tube et l'entrée d'aspiration.
Bruit anormal provenant de l'appareil	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	L'entrée d'aspiration est obstruée.	Éliminez toute obstruction dans l'entrée d'aspiration.
Afficher l'état pendant la charge	L'écran ne s'allume pas : L'adaptateur de charge n'est pas branché ou présente un mauvais contact.	Vérifiez que l'adaptateur est correctement connecté au socle de charge.
	En continu : La batterie est complètement chargée.	Vérifiez si la batterie est complètement chargée.
Aucune eau ne sort de l'appareil.	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé ou le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre est insuffisant.	Réinstallez ou remplissez le réservoir d'eau propre.
Le rouleau-brosse ne tourne pas.	Le rouleau-brosse peut être bloqué par des poils et des gros débris.	Retirez le rouleau-brosse et nettoyez-le conformément au mode d'emploi.
	Le rouleau-brosse est pressé par des objets lourds.	Remove the heavy objects.

Problèmes courants	Cause possible	Solution
L'auto-nettoyage échoue.	Le rouleau-brosse peut être bloqué par des poils et des gros débris.	Ouvrez le couvercle du rouleau-brosse pour vérifier et nettoyer le rouleau-brosse.
	L'appareil ne se charge pas.	Assurez-vous que l'appareil est en charge avant d'activer la fonction d'auto-nettoyage.
	L'auto-nettoyage ne peut pas être activé si le niveau de la batterie est inférieur à 10%.	La fonction d'auto-nettoyage ne peut être activée que lorsque l'appareil est en charge et que le niveau de la batterie est supérieur à 10%.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé, ou le réservoir d'eau sale est plein.	Réinstallez ou videz le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé ou le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre est insuffisant.	Remplissez le réservoir d'eau propre ou réinstallez le réservoir d'eau sale.
Durée de service insuffisante après la charge	Temps de charge insuffisant	Chargez complètement la batterie avant utilisation.
	Vieillessement de la batterie	Remplacez la batterie ou achetez-en une nouvelle.
L'appareil s'éteint automatiquement quelques secondes après le démarrage	Le rouleau-brosse est sec	Le rouleau-brosse doit être complètement imprégné.
Bruit anormal provenant du rouleau-brosse pendant le fonctionnement	Le rouleau-brosse est sec ou n'est pas assez humide	Le rouleau-brosse doit être complètement imprégné.
Des traces d'eau ou des flaques restent sur le sol	Le rouleau-brosse est sec ou n'est pas assez humide	Le rouleau-brosse doit être complètement imprégné.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés ?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous www.erecycling.ch



უწესივრობათა აღმოფხვრა

ტექნიკური მომსახურების განყოფილებისთვის გადაცემამდე, გთხოვთ შეამოწმოთ შემდეგი პუნქტები:

გავრცელებული პრობლემები	შესაძლო გამომწვევი	გადაწყვეტა
მონყობილობა არ მუშაობს.	მონყობილობას არ აქვს ბატარეა ან ბატარეა დაჟდა.	გამოყენებამდე, სრულად დამუხტეთ მისი ელემენტი.
	ბლოკირების გამო მონყობილობა გადახურდა და გააქტიურდა მაღალი ტემპერატურის დროს გათიშვის ფუნქცია.	მოაცილეთ ბლოკირების გამომწვევი და დაელოდეთ, სანამ ტემპერატურა კვლავ ნორმალურ ნიშნულს გაუტოლდება.
	დაბინძურებული წყლის ავზი სავსეა.	დაცალეთ დაბინძურებული წყლის ავზი.
	დაბინძურებული წყლის ავზი არ არის სწორედ დამონტაჟებული.	ახლიდან დაამონტაჟეთ დაბინძურებული წყლის ავზი.
შენჯვის დაბალი სიმძლავრე	მტვრის კონტეინერი შესაძლოა სავსეა ან შესაძლებელია ფილტრები დაიბლოკა ან დაბინძურდა.	ინსტრუქციის სახელმძღვანელოს შესაბამისად დაცალეთ მტვრის კონტეინერი და გარეცხეთ ფილტრები.
	მილში და შენჯვის შესასვლელში უცხო საგნებია, ან მილი და შენჯვის შესასვლელი გადაკეტილია.	გაასუფთავეთ მილი და შენჯვის შესასვლელი.
მონყობილობიდან გამომავალი ანომალიური ხმაური	დაბინძურებული წყლის ავზი სავსეა.	დაცალეთ დაბინძურებული წყლის ავზი.
	შენჯვის შესასვლელი ბლოკირებულია.	შენჯვის შესასვლელიდან მოაშორეთ ნებისმიერი ხელისშემშლელი ობიექტი.
დამუხტვის პროცესის განმავლობაში სტატუსის ჩვენება	საჩვენებელი ეკრანი არ ინთება: დამტენი ადაპტერი არ არის ჩართული ან ცუდი კონტაქტი აქვს.	შეამოწმეთ, ადაპტერი სწორად არის თუ არა მიერთებული დამუხტვის მონყობილობასთან.
	მუდმივად ანთებულია: ბატარეა სრულად არის დამუხტული.	შეამოწმეთ, სრულად არის თუ არა ბატარეის პაკეტი დამუხტული.
მონყობილობიდან წყალი არ გამოდის.	სუფთა წყლის ავზი თავის ადგილას სწორედ არაა დამონტაჟებული, ან სუფთა წყლის ავზში არსებული წყალი არასაკმარისია.	ახლიდან დაამონტაჟეთ შეავსეთ სუფთა წყლის ავზი.
ჯაგრისის როლერი არ ტრიალებს.	შესაძლოა ჯაგრისის როლერი თმა ან დიდი ოდენობის ნადები ჩაიხვია.	მოხსენით ჯაგრისის როლერი და განმინდეთ ჯაგრისის როლერი ინსტრუქციის სახელმძღვანელოს შესაბამისად.
	როლიკიან ჯაგრისს აწვება მძიმე საგნები.	მოაშორეთ მძიმე საგნები.

გავრცელებული პრობლემები	შესაძლო გამომწვევი	გადაწყვეტა
თვითნმენდის წარუმატებელი შემთხვევები.	შესაძლოა ჯაგრისის როლერი თმა ან დიდი ოდენობის ნადები ჩაიხვია.	გასხენით ჯაგრისის როლერის საფარი, რათა შეამოწმოთ და განმინდოთ ჯაგრისის როლერი.
	მოწყობილობა არ იმუხტება.	თვითნმენდის ფუნქციის გააქტიურებამდე, დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა იმუხტება.
	თუ აკუმულატორის დონე 10%-ზე დაბალია, თვითნმენდა ვერ გააქტიურდება.	თვითნმენდის ფუნქციის გააქტიურება შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც მოწყობილობა იმუხტება და აკუმულატორის დონე 10%-ზე მაღალია.
	დაბინძურებული წყლის ავზი სწორად არ არის ჩადგმული ან სავსეა.	ხელახლა ჩადგით ან დაცალეთ დაბინძურებული წყლის ავზი.
	სუფთა წყლის ავზი თავის ადგილას სწორედ არაა დამონტაჟებული, ან სუფთა წყლის ავზში არსებული წყალი არასაკმარისია.	შეავსეთ სუფთა წყლის ავზი ან ახლიდან დაამონტაჟეთ სუფთა წყლის ავზი.
დამუხტვის შემდეგ მუშაობის დრო არასაკმარისია	დამუხტვის დრო არასაკმარისია	გამოყენებამდე, სრულად დამუხტეთ მისი ელემენტი.
	ბატარეის დაძველება	შეცვალეთ ან შეიძინეთ ახალი ბატარეა.
მოწყობილობა ჩართვიდან რამდენიმე წამში ავტომატურად ითიშება	როლიკიანი ჯაგრისი მშრალია	როლიკიანი ჯაგრისი წყლით სრულად უნდა იყოს გაჯერებული.
მუშაობისას როლიკიანი ჯაგრისიდან ისმის არანორმალური ხმა	როლიკიანი ჯაგრისი მშრალია ან არასაკმარისად სველია	როლიკიანი ჯაგრისი წყლით სრულად უნდა იყოს გაჯერებული.
იატაკზე რჩება წყლის ზოლები ან გუბები	როლიკიანი ჯაგრისი მშრალია ან არასაკმარისად სველია	როლიკიანი ჯაგრისი წყლით სრულად უნდა იყოს გაჯერებული.

გარემოსთან დაკავშირებული საკითხები

გადაამუშავეთ  სიმბოლოს მქონე მასალები. შეფუთვა გადასამუშავებლად მის შესაბამის კონტეინერებში მოათავსეთ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების გადამამუშავებით თქვენი წვლილი შეიტანეთ გარემოსა და ადამიანთა ჯანმრთელობის დაცვის საქმეში.



სიმბოლოთი აღნიშნულ მოწყობილობებს ნუ განკარგავთ საოჯახო ნარჩენებთან ერთად. პროდუქტი დააბრუნეთ თქვენს ადგილობრივ გადამამუშავებელ დაწესებულებაში ან დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ ოფისს.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν απευθυνθείτε στο τμήμα συντήρησης, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:

Κοινά προβλήματα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Έχει εξαντληθεί η μπαταρία της συσκευής ή το επίπεδο της μπαταρίας της είναι χαμηλό.	Φορτίστε πλήρως την μπαταρία της πριν από τη χρήση.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί εξαιτίας φραξίματος και έχει ενεργοποιηθεί η διακοπή λόγω υψηλής θερμοκρασίας.	Εκκαθαρίστε το φράξιμο και περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία να επιστρέψει στα κανονικά επίπεδα.
	Το δοχείο υγρών αποβλήτων είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο υγρών αποβλήτων.
	Το δοχείο υγρών αποβλήτων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε ξανά το δοχείο υγρών αποβλήτων.
Χαμηλή ισχύς αναρρόφησης	Το δοχείο σκόνης μπορεί να είναι γεμάτο ή τα φίλτρα έχουν φράξει ή είναι βρώμικα.	Αδειάστε το δοχείο σκόνης και πλύνετε τα φίλτρα σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Υπάρχουν ξένα σώματα στον σωλήνα και η είσοδος αναρρόφησης ή ο σωλήνας και η είσοδος αναρρόφησης είναι φραγμένα.	Καθαρίστε τον σωλήνα και την είσοδο αναρρόφησης.
Αφύσικος θόρυβος από τη συσκευή	Το δοχείο υγρών αποβλήτων είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο υγρών αποβλήτων.
	Η είσοδος αναρρόφησης έχει φράξει.	Εκκαθαρίστε τυχόν μπλοκάρισμα στην είσοδο αναρρόφησης.
Κατάσταση οθόνης κατά τη φόρτιση	Η οθόνη δεν ανάβει: Ο προσαρμογέας φόρτισης δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα ή δεν κάνει καλή επαφή.	Ελέγξτε ότι ο προσαρμογέας έχει συνδεθεί σωστά στη βάση φόρτισης.
	Σταθερά αναμμένη: Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.	Ελέγξτε αν η συστοιχία μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένη.
Δεν βγαίνει νερό από τη συσκευή.	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του ή το νερό στο δοχείο καθαρού νερού δεν επαρκεί.	Επανατοποθετήστε ή γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.
Ο κύλινδρος βούρτσας δεν περιστρέφεται.	Ο κύλινδρος βούρτσας μπορεί να έχει φράξει από τρίχες και μεγάλους ρύπους.	Αφαιρέστε τον κύλινδρο βούρτσας και καθαρίστε τους κυλίνδρους βούρτσας σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
	Ο κύλινδρος βούρτσας πιέζεται από βαριά αντικείμενα.	Απομακρύνετε τα βαριά αντικείμενα.

Κοινά προβλήματα	Πιθανή αιτία	Λύση
Αποτυχία της λειτουργίας αυτοκαθαρισμού.	Ο κύλινδρος βούρτσας μπορεί να έχει φράξει από τρίχες και μεγάλους ρύπους.	Ανοίξτε το κάλυμμα του κυλίνδρου βούρτσας για να ελέγξετε και να καθαρίσετε τον κύλινδρο βούρτσας.
	Η συσκευή δεν φορτίζει.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή φορτίζει πριν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού.
	Ο αυτοκαθαρισμός δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αν το επίπεδο μπαταρίας είναι χαμηλότερο από 10%.	Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν η συσκευή φορτίζει και το επίπεδο της μπαταρίας είναι πάνω από 10%.
	Το δοχείο υγρών αποβλήτων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του ή το δοχείο υγρών αποβλήτων είναι γεμάτο.	Τοποθετήστε ξανά ή αδειάστε το δοχείο υγρών αποβλήτων.
	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του ή το νερό στο δοχείο καθαρού νερού δεν επαρκεί.	Γεμίστε ή τοποθετήστε ξανά το δοχείο καθαρού νερού.
Ανεπαρκής χρόνος υπηρεσίας μετά τη φόρτιση	Ανεπαρκής χρόνος φόρτισης.	Φορτίστε πλήρως την μπαταρία της πριν από τη χρήση.
	Η μπαταρία παλιώνει.	Αντικαταστήστε ή αγοράστε μια νέα μπαταρία.
Η μονάδα απενεργοποιείται αυτόματα αρκετά δευτερόλεπτα μετά την έναρξη	Ο κύλινδρος βούρτσας είναι στεγνός	Ο κύλινδρος βούρτσας πρέπει να είναι καλά διαποτισμένος.
Αφύσικος θόρυβος από τον κύλινδρο βούρτσας κατά τη λειτουργία	Ο κύλινδρος βούρτσας είναι στεγνός ή ανεπαρκώς υγρός	Ο κύλινδρος βούρτσας πρέπει να είναι καλά διαποτισμένος.
Στο δάπεδο υπάρχουν γραμμές από νερό ή χυμένο νερό	Ο κύλινδρος βούρτσας είναι στεγνός ή ανεπαρκώς υγρός	Ο κύλινδρος βούρτσας πρέπει να είναι καλά διαποτισμένος.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što povjerite održavanje odjelu za održavanje, provjerite sljedeće stvari:

Najčešći problemi	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	U uređaju nema baterije ili je razina napunjenosti baterije niska.	Prije upotrebe napunite bateriju do kraja.
	Uređaj se pregrijava zbog začepljenosti i aktivirala se zaštita od previsoke temperature.	Uklonite začepljenost i pričekajte da se temperatura vrati u normalu.
	Pun spremnik za otpadnu vodu.	Ispraznite spremnik za otpadnu vodu.
	Spremnik za otpadnu vodu nije ispravno ugrađen.	Ponovno ugradite spremnik za otpadnu vodu.
Niska snaga usisa	Spremnik za prašinu je možda pun ili su filtri začepljeni ili prljavi.	Ispraznite spremnik za prašinu i operite filtre sukladno uputama za uporabu.
	U cijevi se nalaze neki strani predmeti i usisni otvor ili su začepljeni cijev i otvor za usis.	Očistite cijev i otvor za usis.
Neobično jaka buka iz uređaja	Pun spremnik za otpadnu vodu.	Ispraznite spremnik za otpadnu vodu.
	Usisni otvor je začepljen.	Uklonite sva začepljenja u otvoru za usis.
Stanje zaslona za vrijeme punjenja	Zaslon se ne uključuje: Adapter za punjenje nije ukopčan ili je kontakt slab.	Provjerite je li adapter ispravno spojen na stalak za punjenje.
	Stalno svijetli: Baterija je napunjena do kraja.	Provjerite je li baterijski modul napunjen do kraja.
Voda ne izlazi iz uređaja.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen na mjesto ili je količina vode u spremniku za čistu vodu nedovoljna.	Vratite ili napunite spremnik za čistu vodu.
Valjak s četkom se ne okreće.	Valjak s četkom može se zaglaviti kosom i većim ostacima.	Izvadite valjak s četkom i očistite valjke s četkom prema uputama za uporabu.
	Valjak s četkom je pritisnut teškim predmetima.	Uklonite teške predmete.

Najčešći problemi	Mogući uzrok	Rješenje
Funkcija samočišćenja ne radi.	Valjak s četkom može se zaglaviti kosom i većim ostacima.	Otvorite poklopac valjka s četkom kako biste provjerili i očistili valjak s četkom.
	Uređaj se ne puni.	Prije omogućavanja funkcije samočišćenja provjerite da se uređaj puni.
	Samočišćenje se ne može omogućiti ako je razina baterije niža od 10 %.	Funkcija samočišćenja može se omogućiti samo kada se uređaj puni i kada je razina baterije veća od 10 %.
	Spremnik za otpadnu vodu nije ispravno ugrađen na svoje mjesto ili je spremnik za otpadnu vodu pun.	Ponovno ugradite ili ispraznite spremnik za otpadnu vodu.
	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen na mjesto ili je količina vode u spremniku za čistu vodu nedovoljna.	Napunite spremnik za čistu vodu ili ponovno postavite spremnik za čistu vodu.
Nedovoljno vrijeme rada nakon punjenja	Nedovoljno vrijeme punjenja.	Prije upotrebe napunite bateriju do kraja.
	Starenje baterije.	Zamijenite bateriju ili kupite novu.
Uređaj se automatski isključuje nekoliko sekundi nakon pokretanja	Valjak s četkom je suh	Valjak s četkom mora biti propisno natopljen.
Nepravilni zvukovi iz valjka s četkom za vrijeme rada	Valjak s četkom je suh ili nedovoljno mokar	Valjak s četkom mora biti propisno natopljen.
Na podu ostaju pruge vode ili lokve	Valjak s četkom je suh ili nedovoljno mokar	Valjak s četkom mora biti propisno natopljen.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom  . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

HIBAELEHÁRÍTÁS

Mielőtt szervizhez fordulna kérjük, hogy ellenőrizze a következőket:

Gyakran előforduló problémák	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a készülék.	Lemerült az akkumulátor vagy túl alacsony a töltöttségi szintje.	Használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.
	Az eltömődés miatt túlmelegszik a készülék és aktiválásra kerül a magas hőmérséklet miatti leválasztás.	Szüntesse meg az eltömődést, majd várjon, amíg a hőmérséklet a normál értékre csökken.
	Megtelt a szennyes víz tartály.	Ürítse ki a szennyes víz tartályt.
	Nincs megfelelően betéve a szennyes víz tartály.	Tegye be ismét a szennyes víz tartályt.
Kicsi szívóteljesítmény	Előfordulhat, hogy megtelt a portartály, eltömődtek vagy piszkosak a szűrők.	Ürítse ki a portartályt, majd a Felhasználói kézikönyvben leírtak szerint tisztítsa meg a szűrőket.
	Idegen tárgyak vannak a csőben és a szívónyílásban, vagy eltömődött a cső és a szívónyílás.	Szüntesse meg a szívónyílás eltömődését.
Rendellenes zaj hallható a készülékből.	Megtelt a szennyes víz tartály.	Ürítse ki a szennyes víz tartályt.
	Eltömődött a szívónyílás.	Szüntesse meg a szívónyílás eltömődését.
Töltés közben a kijelző állapota	Nem világít a kijelző: Nincs csatlakoztatva a hálózati adapter vagy rossz az érintkezése.	Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e a töltőállványba bedugva az adapter.
	Folyamatosan világít: Teljesen fel van töltve az akkumulátor.	Ellenőrizze, hogy teljesen fel van-e töltve az akkumulátor.
Nem folyik ki víz a készülékből.	Nincs megfelelően a helyére téve a tiszta víz tartály, vagy nincs elegendő víz a tiszta víz tartályban.	Tegye vissza vagy töltsse fel a tiszta víz tartályt.
Nem forog a hengerkefe.	Előfordulhat, hogy szőr vagy nagy törmelék miatt akadt el a hengerkefe.	Vegye le a hengerkefét, majd a Felhasználói kézikönyvben leírtak szerint tisztítsa meg a hengerkeféket.
	Nehéz tárgyak nehezednek a hengerkefére.	Remove the heavy objects.

Gyakran előforduló problémák	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik az öntisztítás funkció.	Előfordulhat, hogy szűrő vagy nagy törmelék miatt akadt el a hengerkefe.	Nyissa ki a hengerkefe fedelét a hengerkefe ellenőrzésére és tisztítására.
	Nem töltődik a készülék.	Az öntisztítás funkció engedélyezése előtt ellenőrizze, hogy töltődik-e a készülék.
	Nem engedélyezhető az öntisztítás, ha 10%-nál alacsonyabb a az akkumulátor töltöttségi szintje.	Csak akkor engedélyezhető az öntisztítás funkció működése, ha folyamatban van a készülék töltése és 10%-nál magasabb az akkumulátor töltöttségi szintje.
	A szennyes víz tartály nincs a megfelelően betéve vagy megtelt a szennyes víz tartály.	Tegye be ismét vagy ürítse a szennyes víz tartályt.
	Nincs megfelelően a helyére téve a tiszta víz tartály, vagy nincs elegendő víz a tiszta víz tartályban.	Töltse meg vagy tegye vissza a tiszta víz tartályt.
Töltés után nem elegendő az üzemidő.	Elégtelen töltési idő.	Használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.
	Akkumulátor öregedése.	Cserélje ki vagy vásároljon egy új akkumulátort.
Indulás után automatikusan leáll néhány másodpercre az egység.	Pisszkos a hengerkefe.	Alaposan át kell itatni a hengerkefét.
Működés közben rendellenes zajt ad ki a hengerkefe.	Száraz vagy nem kellően nedves a hengerkefe.	Alaposan át kell itatni a hengerkefét.
Vízcsíkok vagy tócsák maradnak a padlón.	Száraz vagy nem kellően nedves a hengerkefe.	Alaposan át kell itatni a hengerkefét.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következo jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékokat.

A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelos hivatallal.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di affidare la manutenzione al reparto manutenzione, verificare i seguenti punti:

Problemi comuni	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La batteria dell'apparecchio è scarica o il livello della batteria è basso.	Caricare completamente la batteria prima dell'uso.
	L'apparecchio si surriscalda a causa di un'ostruzione ed è stato attivato il dispositivo di spegnimento per alta temperatura.	Rimuovere l'ostruzione e attendere che la temperatura torni alla normalità.
	Il serbatoio delle acque nere è pieno.	Svuotare il serbatoio delle acque nere.
	Il serbatoio delle acque nere non è installato correttamente.	Reinstallare il serbatoio delle acque nere.
Bassa potenza di aspirazione	Il contenitore della polvere potrebbe essere pieno oppure i filtri potrebbero essere intasati o sporchi.	Svuotare il contenitore della polvere e lavare i filtri secondo il manuale di istruzioni.
	Ci sono corpi estranei nel tubo e nell'ingresso di aspirazione oppure il tubo e l'ingresso di aspirazione sono bloccati.	Pulire il tubo e l'ingresso di aspirazione.
Rumore anormale dall'apparecchio	Il serbatoio delle acque nere è pieno.	Svuotare il serbatoio delle acque nere.
	Rumore anormale dall'apparecchio	Eliminare eventuali ostruzioni nell'ingresso di aspirazione.
Stato del display durante la ricarica	Il display non si illumina: L'adattatore di ricarica non è collegato o ha un contatto scadente.	Verificare che l'adattatore sia correttamente collegato alla base di ricarica.
	Acceso fisso: La batteria è completamente carica.	Verificare che la batteria sia completamente carica.
Non esce acqua dall'apparecchio.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente o l'acqua nel serbatoio è insufficiente.	Reinstallare o riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
Il rullo spazzola non ruota.	Il rullo spazzola potrebbe essere bloccato da capelli e detriti di grandi dimensioni.	Rimuovere il rullo della spazzola e pulire i rulli delle spazzole secondo il manuale di istruzioni.
	La rullo spazzola è premuta da oggetti pesanti.	Rimuovere gli oggetti pesanti.

Problemi comuni	Possibile causa	Soluzione
Funzione autopulizia non funziona	Il rullo spazzola potrebbe essere bloccato da capelli e detriti di grandi dimensioni.	Aprire il coperchio del rullo spazzola per controllare e pulire il rullo spazzola.
	L'apparecchio non è in carica.	Assicurarsi che l'apparecchio sia in carica prima di abilitare la funzione di autopulizia.
	L'autopulizia non può essere abilitata se il livello della batteria è inferiore al 10%.	La funzione autopulente può essere attivata solo quando l'apparecchio è in carica e il livello della batteria è superiore al 10%.
	Il serbatoio delle acque nere non è installato correttamente o il serbatoio delle acque nere è pieno.	Reinstallare o svuotare il serbatoio delle acque nere.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente o l'acqua nel serbatoio è insufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita o reinstallare il serbatoio dell'acqua pulita.
Tempo di funzionamento insufficiente dopo la ricarica	Tempo di ricarica insufficiente.	Caricare completamente la batteria prima dell'uso.
	Invecchiamento della batteria.	Sostituire o acquistare una nuova batteria.
L'unità si spegne automaticamente alcuni secondi dopo l'avvio	Il rullo spazzola è asciutto	Il rullo spazzola deve essere completamente saturo.
Rumore anormale dal rullo spazzola durante il funzionamento	Il rullo spazzola è asciutto o non sufficientemente bagnato	Il rullo spazzola deve essere completamente saturo.
Sul pavimento rimangono strisce o pozze d'acqua	Il rullo spazzola è asciutto o non sufficientemente bagnato	Il rullo spazzola deve essere completamente saturo.

CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Per la Svizzera:

Dove portare gli apparecchi fuori uso?

In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito www.erecycling.ch

Мұны техникалық қызмет көрсету бөліміне тапсырудан бұрын, төмендегі тармақтарды тексеріңіз:

Жиі кездесетін мәселелер	Мүмкін себеп	Шешім
Құрылғының батареясы таусылған немесе оның батарея деңгейі төмен.	Құрылғының батареясы таусылған немесе оның батарея деңгейі төмен.	Қолданар алдында оның батареясын толық зарядтаңыз.
	Құрылғының қызып кетуі бітелу салдарынан және жоғары температураны өшіру іске қосылды.	Бітелуді тазалап, температура қалыпты жағдайға келгенше күтіңіз.
	Ағынды су резервуары толы.	Ағынды су резервуарын босатыңыз.
	Ағынды су резервуары дұрыс орнатылмаған.	Ағынды су резервуарын қайта орнатыңыз.
Сору күші төмен	Шаң жәшігі толы болуы мүмкін немесе сүзгілер бітеліп қалған немесе лас.	Шаң жәшігін босатып, сүзгілерді нұсқаулыққа сәйкес жуыңыз.
	Түтік пен сорғыш кірісінде бөгде заттар бар және түтік пен сорғыш кірісі бітелген.	Түтік пен сорғыш кірісін тазалаңыз.
Құрылғыдан шыққан әдеттен тыс шу	Ағынды су резервуары толы.	Ағынды су резервуарын босатыңыз.
	Сору кірісі бітелген.	Түтік пен сорғыш кірісін тазалаңыз.
Зарядтау кезінде күйді көрсету	Дисплей экраны жанбайды: Зарядтау адаптері қосылмаған немесе түйіспесі әлсіз.	Адаптер зарядтау тұғырына дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
	Тұрақты жанып тұр: Батарея толық зарядталған.	Батарея блогы толық зарядталғанын тексеріңіз.
Құрылғыдан су шықпай жатыр.	Таза су резервуары дұрыс орнатылмаған немесе таза су резервуарындағы су жеткіліксіз.	Таза су резервуарын қайта орнатыңыз немесе толтырыңыз.
Қылшақ ролигі айналмайды.	Қылшақ ролигі шаш пен үлкен қоқыстармен кептеліп қалуы мүмкін.	Қылшақ ролигін алып тастап, нұсқаулыққа сәйкес қылшақ роликтерін тазалаңыз.
	Қылшақ ролигін ауыр заттармен басылған.	Ауыр заттарды алып тастаңыз.

Жиі кездесетін мәселелер	Мүмкін себеп	Шешім
Өзін-өзі тазалау сәтсіз аяқталды.	Қылшақ ролигі шаш пен үлкен қоқыстармен кептеліп қалуы мүмкін.	Қылшақ ролигінің қақпағын ашып, қылшақ ролигін тексеріп, тазалаңыз.
	Құрылғы зарядталмай тұр.	Құрылғының өзін-өзі тазалау функциясын қосар алдында оның зарядталып жатқанын тексеріңіз.
	Егер батарея деңгейі 10%-дан төмен болса, өзін-өзі тазалау функциясын қосу мүмкін емес.	Өзін-өзі тазалау функциясын тек құрылғы зарядталып жатқанда және батарея деңгейі 10%-дан жоғары болғанда ғана қосуға болады.
	Ағынды су резервуары орнатылмаған немесе ағынды су резервуары толы.	Ағынды су резервуарын қайта орнатыңыз немесе босатыңыз.
	Таза су резервуары дұрыс орнатылмаған немесе таза су резервуарындағы су жеткіліксіз.	Таза су резервуарын толтырыңыз немесе қайта орнатыңыз.
Зарядтаудан кейін қызмет көрсету уақыты жеткіліксіз	Зарядтау уақыты жеткіліксіз	Қолданар алдында оның батареясын толық зарядтаңыз.
	Батарея ескіруде	Жаңа батареямен ауыстырыңыз немесе сатып алыңыз.
Құрылғы іске қосылғаннан кейін бірнеше секундтан кейін автоматты түрде сөнеді	Қылшақ ролигі құрғақ	Қылшақ ролигі толықтай суға қанық болуы керек.
Жұмыс барысында қылшақ ролигінен шығатын әдеттен тыс шу	Қылшақ ролигі құрғақ немесе ылғал жеткілікті емес	Қылшақ ролигі толықтай суға қанық болуы керек.
Еденде су дақтары немесе шалшық қалады	Қылшақ ролигі құрғақ немесе ылғал жеткілікті емес	Қылшақ ролигі толықтай суға қанық болуы керек.

ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың

қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін

жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Prieš perduodant remontuoti, patikrinkite toliau nurodytus dalykus:

Dažnos problemos	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Prietaiso akumulatorius išsikrovęs arba jo akumulatoriaus įkrovos lygis žemas.	Prieš naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių.
	Prietaisas perkaito dėl užsikimšimo ir suveikė apsaugos nuo aukštos temperatūros funkcija.	Pašalinkite užsikimšimą ir palaukite, kol temperatūra grįš į normalią.
	Nešvaraus vandens talpykla pilna.	Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.
	Nešvaraus vandens talpykla netinkamai įstatyta.	Iš naujo įstatykite nešvaraus vandens talpyklą.
Maža siurbimo galia	Dulkių surinkimo talpykla gali būti pilna arba filtrai užsikimšę arba nešvarūs.	Ištuštinkite dulkių surinkimo talpyklą ir išplaukite filtrus pagal naudojimo instrukciją.
	Vamzdyje yra pašalinių daiktų ir įsiurbimo anga arba vamzdis ir įsiurbimo anga yra užsikimšę.	Išvalykite vamzdį ir įsiurbimo angą.
Neįprastas triukšmas iš prietaiso	Nešvaraus vandens talpykla pilna.	Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.
	Įsiurbimo anga užsikimšusi.	Išvalykite vamzdį ir įsiurbimo angą.
Rodyti būseną įkrovimo metu	Ekranas neįsijungia: įkrovimo adapteris nėra prijungtas arba prastas kontaktas.	Patikrinkite, ar adapteris tinkamai prijungtas prie įkrovimo stovo.
	Nuolat šviečia: akumulatorius visiškai įkrautas.	Patikrinkite, ar akumulatorius yra visiškai įkrautas.
Iš prietaiso nebėga vanduo.	Švaraus vandens talpykla neįstatyta į vietą arba joje yra nepakankamai vandens.	Įstatykite arba pripildykite švaraus vandens talpyklą.
Šepečio ritinėlis nesisuka.	Šepečio ritinėlis gali būti užsikimšęs plaukais ir stambiais šiukšlėmis.	Nuimkite šepečio ritinėlį ir jį išvalykite pagal naudojimo instrukciją.
	Šepečio ritinėlis yra prispaustas sunkių daiktų.	Pašalinkite sunkius daiktus.

Dažnos problemos	Galima priežastis	Sprendimas
Savaiminio išsivalymo funkcija neveikia.	Šepečio ritinėlis gali būti užsikimšęs plaukais ir stambiomis šiukšlėmis.	Atidarykite šepečio ritinėlio dangtelį, kad patikrintumėte ir išvalytumėte šepečio ritinėlių.
	Prietaisas neįkrautas.	Prieš įjungiant savaiminio išsivalymo funkciją, įsitikinkite, kad prietaisas yra įkrautas.
	Savaiminio išsivalymo funkcijos negalima įjungti, jei akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažesnis nei 10 %.	Savaiminio išsivalymo funkciją galima įjungti tik tada, kai prietaisas yra įkraunamas ir akumuliatoriaus įkrovos lygis yra didesnis nei 10 %.
	Nešvaraus vandens talpykla netinkamai įstatyta arba pilna.	Iš naujo įstatykite arba ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.
	Švaraus vandens talpykla neįstatyta į vietą arba joje yra nepakankamai vandens.	Pripildykite švaraus vandens talpyklą arba iš naujo įstatykite švaraus vandens talpyklą.
Nepakankamas veikimo laikas po įkrovimo	Nepakankamas įkrovimo laikas.	Prieš naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių.
	Pasenęs akumuliatorius.	Pakeiskite arba įsigykite naują akumuliatorių.
Prietaisas automatiškai išsijungia praėjus kelioms sekundėms po paleidimo	Šepečio ritinėlis yra sausas	Šepečio ritinėlis turi būti gerai sudrėkintas.
Neįprastas triukšmas iš šepečio ritinėlio veikimo metu	Šepečio ritinėlis yra sausas arba nepakankamai sudrėkintas	Šepečio ritinėlis turi būti gerai sudrėkintas.
Ant grindų lieka vandens dryžių arba baltų	Šepečio ritinėlis yra sausas arba nepakankamai sudrėkintas	Šepečio ritinėlis turi būti gerai sudrėkintas.

APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Pirms nodot apkopei, lūdzu, pārbaudiet šādas lietas:

Parastās problēmas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Ierīces akumulators ir izlādējies vai tā uzlādes līmenis ir zems.	Pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
	Ierīce pārkarst nosprostošanas dēļ, un nostrādājusi atslēgšana augstas temperatūras dēļ.	Iztīriet nosprostojumu un nogaidiet līdz temperatūra atgriežas normālā līmenī.
	Netīrā ūdens tvertne it pilna.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
	Netīrā ūdens tvertne nav uzstādīta pareizi.	No jauna uzstādiet netīrā ūdens tvertni.
Maza sūkšanas jauda	Putekļu tvertne var būt pilna vai filtri ir nosprostoti vai netīri.	Iztukšojiet putekļu tvertni un izmazgājiet filtrus saskaņā ar instrukciju.
	Caurulē atrodas nepiederoši priekšmeti un sūkšanas ievads vai caurule un sūkšanas ievads ir nosprostoti.	Iztīriet cauruli un sūkšanas ievadu.
Ierīce rada neparastu troksni	Netīrā ūdens tvertne it pilna.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
	Sūkšanas ievads ir nosprostots.	Iztīriet visu sūkšanas ievada nosprostojumu.
Displeja statuss uzlādes laikā	Displeja ekrāns neizgaismojas: Uzlādes adapters nav iesprausts vai tam ir slikts kontakts.	Pārbaudiet, vai adapters ir pareizi pievienots uzlādes stendam.
	Pastāvīgi ieslēgts: Akumulators ir pilnībā uzlādēts.	Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.
No ierīces nenāk ārā ūdens.	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta paredzētajā vietā vai tīrā ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	No jauna uzstādiet vai piepildiet tīrā ūdens tvertni.
Ruļļa birste negriežas	Ruļļa birste var būt iesprūdusi matu un lielu gružu dēļ.	Noņemiet ruļļa birsti un iztīriet ruļļa birstes saskaņā ar instrukciju.
	Ruļļa birsti ir piespieduši smagi priekšmeti.	Izņemiet smagos priekšmetus.

Parastās problēmas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pašattīrīšanās nenotiek	Ruļļa birste var būt iesprūdusi matu un lielu gružu dēļ.	Atveriet ruļļa birstes pārsegu, lai pārbaudītu un notīrītu ruļļa birsti.
	Ierīce netiek uzlādēta.	Pirms iespējot pašattīrīšanās funkciju pārliecinieties, ka ierīce tiek uzlādēta.
	Pašattīrīšanos nevar iespējot, ja akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 10%.	Pašattīrīšanās funkciju var iespējot tikai tad, kad ierīce tiek uzlādēta un akumulatora uzlādes līmenis pārsniedz 10%.
	Netīrā ūdens tvertne nav uzstādīta pareizi vai netīrā ūdens tvertne ir pilna.	No jauna uzstādiet vai iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta paredzētajā vietā vai tīrā ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet tīrā ūdens tvertni vai uzstādiet atpakaļ tīrā ūdens tvertni.
Nepietiekams laiks apkopei pēc uzlādes	Nepietiekams uzlādes laiks.	Pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora novecošanās.	Nomainiet vai iegādājieties jaunu akumulatoru.
Ierīce automātiski izslēdzas dažas sekundes pēc palaišanas	Ruļļa birste ir sausa	Ruļļa birsti jābūt viscaur piesātinātai.
Darbības laikā no ruļļa birstes nāk neparasts troksnis	Ruļļa birste ir sausa vai nepietiekami slapja	Ruļļa birsti jābūt viscaur piesātinātai.
Uz grīdas paliek ūdens švīkas vai peļķītes	Ruļļa birste ir sausa vai nepietiekami slapja	Ruļļa birsti jābūt viscaur piesātinātai.

APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronis ko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Проблеми

Пред да се обратите до одделот за одржување, ве молиме проверете ги следниве точки:

Најчести проблеми	Причина за проблем	Решение
Уредот не работи.	Батеријата на уредот е празна или нивото на батеријата е ниско.	Целосно наполнете ја батеријата пред употреба.
	Уредот се прегрева поради запушување, а функцијата за заштита од прегревање е активирана.	Исчистете го запушувањето. Почекајте температурата да се врати во нормала.
	Резервоарот за отпадна вода е полн.	Испразнете го резервоарот за отпадна вода.
	Резервоарот за валкана вода не е правилно поставен.	Повторно поставете го резервоарот за валкана вода.
Ниска моќност на вмушување	Садот за прашина може е полн или филтрите се затнати или се нечисти.	Испразнете го садот за прашина и измијте ги филтрите според упатството за употреба.
	Има туѓи предмети во цевката и влезниот отвор, или цевката и влезниот отвор се затнати.	Исчистете ја цевката и влезниот отвор.
Невообичаени звуци од уредот	Резервоарот за отпадна вода е полн.	Испразнете го резервоарот за отпадна вода.
	Влезниот отвор за вшмукување е затнат.	Исчистете ја блокадата од отворот за вшмукување.
Статус на дисплејот при полнење	Екранот не свети: Адаптерот за полнење не е приклучен или има слаб контакт.	Проверете дали адаптерот е правилно поврзан со станицата за полнење.
	Постојано светло: Батеријата е целосно наполнета.	Проверете дали батерискиот пакет е целосно наполнет.
Не излегува вода од уредот.	Резервоарот за чиста вода не е правилно поставен или водата во резервоарот за чиста вода не е доволна.	Поставете го или наполнете го резервоарот за чиста вода.
Ролер четката не ротира.	Ролер четката може да е заглавена од влакна и големи остатоци.	Извадете ја ролер четката и исчистете ја според упатството за употреба.
	Ролер четката е притисната од тешки предмети.	Отстранете ги тешките предмети.

Најчести проблеми	Причина за проблем	Решение
Опцијата за самочистење не работи.	Ролер четката може да е заглавена од влакна и големи остатоци.	Отворете го капакот на ролер четката за да ја проверите и исчистите.
	Уредот не се полни.	Пред активирање на функцијата за самочистење, проверете дали уредот се полни.
	Самочистењето не може да се активира ако нивото на батеријата е под 10%.	Функцијата за самочистење може да се активира само кога уредот се полни и нивото на батеријата е над 10%.
	Резервоарот за валкана вода не е правилно поставен или е полн.	Повторно поставете го или испразнете го резервоарот за валкана вода.
	Резервоарот за чиста вода не е правилно поставен или водата во резервоарот за чиста вода не е доволна.	Наполнете го резервоарот за чиста вода или повторно поставете го резервоарот за чиста вода.
Недоволно време на работа по полнење	Недоволно време на полнење.	Целосно наполнете ја батеријата пред употреба.
	Старење на батеријата.	Заменете ја или купете нова батерија.
Уредот автоматски се исклучува неколку секунди по стартување	Ролер четката е сува.	Ролер четката мора целосно да се навлажни.
Абнормален шум од ролер четката при работа	Ролер четката е сува или недоволно навлажнета.	Ролер четката мора целосно да се навлажни.
Остануваат водени траги или локви на подот	Ролер четката е сува или недоволно навлажнета.	Ролер четката мора целосно да се навлажни.

ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот  . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати.

Не фрлајте ги апаратите означени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

PROBLEEMOPLOSSING

Voordat u de onderhoudsafdeling opdracht geeft, dient u de volgende punten te controleren:

Veelvoorkomende problemen	Possible Cause	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De batterij van het apparaat is leeg of bijna leeg.	Laad de batterij volledig op voor gebruik.
	Het apparaat raakt oververhit door een verstopping en de temperatuurbeveiliging is geactiveerd.	Verwijder de verstopping en wacht tot de temperatuur weer normaal is.
	De afvalwatertank is vol.	Leeg de afvalwatertank.
	De afvalwatertank is niet juist geïnstalleerd.	Installeer de afvalwatertank opnieuw.
Lage zuigkracht	De stofbak is mogelijk vol of de filters zijn verstopt of vuil.	Leeg de stofbak en reinig de filters volgens de gebruiksaanwijzing.
	Er zitten vreemde voorwerpen in de slang en de zuiginlaat of de slang en de zuiginlaat zijn verstopt.	Reinig de slang en de zuiginlaat.
Abnormaal geluid uit het apparaat	De afvalwatertank is vol.	Leeg de afvalwatertank.
	De zuiginlaat is verstopt.	Verwijder eventuele verstoppingen in de zuiginlaat.
Status weergeven tijdens het opladen	Het scherm licht niet op: De oplaadadapter is niet aangesloten of maakt slecht contact.	Controleer of de adapter op de juiste manier is aangesloten op de oplaadstandaard.
	Constant aan: De batterij is volledig opgeladen.	Controleer of de batterij volledig is opgeladen.
Er komt geen water uit het apparaat.	De schoonwatertank is niet goed geïnstalleerd of er zit onvoldoende water in de schoonwatertank.	Installeer de schoonwatertank opnieuw of vul deze bij.
De borstelrol draait niet.	De borstelrol kan verstopt raken door haren en grof vuil.	Verwijder de borstelrol en reinig de borstelrollen zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
	Borstelrol wordt door zware voorwerpen ingedrukt.	Verwijder de zware voorwerpen.

Veelvoorkomende problemen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zelfreiniging mislukt.	De borstelrol kan verstopt raken door haren en grof vuil.	Open het deksel van de borstelrol om de borstelrol te controleren en schoon te maken.
	Het apparaat wordt niet opgeladen.	Zorg ervoor dat het apparaat wordt opgeladen voordat u de zelfreinigingsfunctie inschakelt.
	Zelfreiniging kan niet worden ingeschakeld als het batterijniveau lager is dan 10%.	De zelfreinigingsfunctie kan alleen worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt opgeladen én het batterijniveau meer dan 10% is.
	De afvalwatertank is niet op juist geïnstalleerd of de afvalwatertank is vol.	Installeer de afvalwatertank opnieuw of leeg hem.
	De schoonwatertank is niet goed geïnstalleerd of er zit onvoldoende water in de schoonwatertank.	Vul de schoonwatertank of installeer de schoonwatertank opnieuw.
Onvoldoende gebruiksduur na opladen	Onvoldoende oplaadtijd.	Laad de batterij volledig op voor gebruik.
	Veroudering van de batterij.	Vervang de batterij of koop een nieuwe.
De eenheid schakelt enkele seconden na het opstarten automatisch uit	De borstelrol is droog	De borstelrol moet grondig doordrenkt zijn.
Ongewoon geluid van borstelrol tijdens gebruik	De borstelrol is droog of onvoldoende nat	De borstelrol moet grondig doordrenkt zijn.
Er blijven waterstrepen of plassen op de vloer achter	De borstelrol is droog of onvoldoende nat	De borstelrol moet grondig doordrenkt zijn.

MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

FEILSØKING

Før du henvender deg til vedlikeholdsavdelingen, må du kontrollere følgende punkter:

Vanlige problemer	Mulig årsak	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Apparatet er tomt for batteri eller batterinivået er lavt.	Lad batteriet helt opp før bruk.
	Apparatet overopphetes på grunn av en blokkering, og høytemperaturbeskyttelsen er aktivert.	Fjern blokkeringen og vent til temperaturen er tilbake til normalt nivå.
	Skittenvannstanken er full.	Tøm skittenvannstanken.
	Skittenvannstanken er ikke riktig installert.	Sett inn skittenvannstanken på nytt.
Lav sugekraft	Støvbeholderen kan være full, eller filtrene kan være tette eller skitne.	Tøm støvbeholderen og vask filtrene i henhold til bruksanvisningen.
	Det er fremmedlegemer i slangen og sugeinnløpet, eller slangen og sugeinnløpet er blokkert.	Rengjør røret og sugeinnløpet.
Unormal støy fra apparatet	Skittenvannstanken er full.	Tøm skittenvannstanken.
	Sugeinnløpet er blokkert.	Fjern eventuelle blokkeringer i sugeinnløpet.
Skjermstatus under lading	Skjermen lyser ikke opp: Ladeadapteren er ikke koblet til eller har dårlig kontakt.	Kontroller at adapteren er riktig koblet til ladestasjonen.
	Konstant på: Batteriet er fulladet.	Kontroller om batteripakken er fulladet.
Det kommer ikke vann ut av apparatet.	Rentvannstanken er ikke riktig installert, eller det er ikke nok vann i rentvannstanken.	Gjeninstaller eller fyll på rentvannstanken.
Børsterullen roterer ikke.	Børsterullen kan bli blokkert av hår og store smussrester.	Fjern børsterullen og rengjør børsterullene i henhold til bruksanvisningen.
	Børsterullen trykkes ned av tunge gjenstander.	Fjern de tunge gjenstandene.

Vanlige problemer	Mulig årsak	Løsning
Selvrensingen mislykkes.	Børsterullen kan bli blokkert av hår og store smussrester.	Åpne børsterulledekselet for å kontrollere og rengjøre børsterullen.
	Apparatet lades ikke.	Sørg for at apparatet er under lading før du aktiverer selvrensningsfunksjonen.
	Selvrensing kan ikke aktiveres hvis batterinivået er lavere enn 10 %.	Selvrensningsfunksjonen kan bare aktiveres når enheten er under lading og batterinivået er over 10 %.
	Skittenvannstanken er ikke riktig installert på plass, eller skittenvannstanken er full.	Tøm skittenvannstanken eller sett den inn på nytt.
	Rentvannstanken er ikke riktig installert, eller det er ikke nok vann i rentvannstanken.	Fyll rentvannstanken på nytt, eller installer rentvannstanken på nytt.
Utilstrekkelig driftstid etter lading	Utilstrekkelig ladetid.	Lad batteriet helt opp før bruk.
	Batteriet eldes.	Bytt ut eller kjøp et nytt batteri.
Enheten slås automatisk av noen sekunder etter oppstart.	Børsterullen er tørr	Børsterullen må være grundig gjennomvåt.
Unormal støy fra børsterullen under drift	Børsterullen er tørr eller ikke tilstrekkelig fuktig	Børsterullen må være grundig gjennomvåt.
Vannstriper eller vannansamlinger blir igjen på gulvet	Børsterullen er tørr eller ikke tilstrekkelig fuktig	Børsterullen må være grundig gjennomvåt.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed przekazaniem urządzenia do serwisu proszę sprawdzić następujące punkty:

Często występujące problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Akumulator urządzenia rozładował się lub poziom naładowania akumulatora jest niski.	Przed sprzątaniem ładuj do pełna akumulator urządzenia.
	Urządzenie przegrzewa się z powodu blokady i aktywowała się ochrona przed wysoką temperaturą.	Usuń blokadę i poczekaj, aż temperatura wróci do normy.
	Zbiornik wody brudnej jest pełny.	Opróżnij zbiornik wody brudnej.
	Zbiornik wody brudnej nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontuj ponownie zbiornik wody brudnej.
Niska moc ssania	Możliwe, że pojemnik na kurz jest pełny lub filtry są zatkane bądź brudne.	Opróżnij pojemnik na kurz i umyj filtry zgodnie z instrukcją obsługi.
	W rurce i we wlocie ssącym znajdują się ciała obce, ewentualnie powstał zator rurki i wlotu ssącego.	Wyczyść rurkę i wlot ssący.
Nietypowe głośne dźwięki z urządzenia	Zbiornik wody brudnej jest pełny.	Opróżnij zbiornik wody brudnej.
	Wlot ssący zatkał się.	Usuń zator z wlotu ssącego.
Wyświetlanie stanu podczas ładowania	Ekran nie podświetla się: Zasilacz nie jest podłączony lub występuje słaby styk.	Sprawdź, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony do podstawy do ładowania.
	Świeci światłem ciągłym: Akumulator jest w pełni naładowany.	Sprawdź, czy pakiet akumulatorów jest w pełni naładowany.
Z urządzenia nie wylatuje woda.	Zbiornik wody czystej nie jest zainstalowany prawidłowo lub w zbiorniku wody czystej brakuje wody.	Ponownie zainstaluj lub napełnij zbiornik wody czystej.
Szczotka obrotowa nie obraca się.	Szczotka obrotowa zablokowała się przez włosy lub podobny materiał.	Wymij szczotkę obrotową i wyczyść szczotki obrotową zgodnie z instrukcją obsługi.
	Szczotka obrotowa jest blokowana przez ciężkie przedmioty.	Usuń ciężkie przedmioty.

Często występujące problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Funkcja samoczyszczenia nie działa prawidłowo.	Szczotka obrotowa zablokowała się przez włosy lub podobny materiał.	Otwórz pokrywę szczotki obrotowej, a następnie sprawdź i wyczyść szczotkę obrotową.
	Urządzenie nie ładuje się.	Zanim uruchomisz samoczyszczenie, upewnij się, że urządzenie jest ładowane.
	Samoczyszczenia nie można uruchomić, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niższy niż 10%.	Funkcję samoczyszczenia można włączyć tylko podczas ładowania urządzenia, o ile poziom naładowania akumulatora jest wyższy niż 10%.
	Zbiornik wody brudnej nie jest prawidłowo zamontowany lub jest pełny.	Zamontuj ponownie lub opróżnij zbiornik wody brudnej.
	Zbiornik wody czystej nie jest zainstalowany prawidłowo lub w zbiorniku wody czystej brakuje wody.	Napełnij zbiornik wody czystej lub ponownie zainstaluj zbiornik wody czystej.
Zbyt krótki czas pracy po naładowaniu	Niewystarczający czas ładowania.	Przed sprzątaniem ładuj do pełna akumulator urządzenia.
	Zużycie akumulatora.	Wymień lub kup nowy akumulator.
Urządzenie automatycznie wyłącza się kilka sekund po uruchomieniu.	Szczotka obrotowa jest sucha.	Szczotka obrotowa musi być dokładnie nasączony.
Nieprawidłowy hałas wydobywający się ze szczotki obrotowej podczas pracy	Szczotka obrotowa jest suchy lub niewystarczająco zwilżony.	Szczotka obrotowa musi być dokładnie nasączony.
Na podłodze pozostają smugi lub kałuże wody.	Szczotka obrotowa jest suchy lub niewystarczająco zwilżony.	Szczotka obrotowa musi być dokładnie nasączony.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar o departamento de manutenção, verifique os seguintes pontos:

Problemas comuns	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona.	O aparelho está sem bateria ou o nível da bateria está baixo.	Carregue totalmente a bateria antes da utilização.
	O aparelho está em sobreaquecimento devido a bloqueios e o corte por elevada temperatura foi ativado.	Elimine o bloqueio e aguarde até que a temperatura regresse ao normal.
	O depósito de água suja está cheio.	Esvazie o depósito de água suja.
	O depósito de água suja não está instalado corretamente.	Volte a instalar o depósito de água suja.
Baixa potência na aspiração	O depósito do pó pode estar cheio ou os filtros estão obstruídos ou sujos.	Esvazie o depósito do pó e lave os filtros de acordo com o manual de instruções.
	Existem alguns objetos estranhos no tubo e na entrada de aspiração ou o tubo e a entrada de aspiração estão bloqueados.	Elimine qualquer bloqueio na entrada de aspiração.
Ruído anormal proveniente do aparelho	O depósito de água suja está cheio.	Esvazie o depósito de água suja.
	A entrada de aspiração está bloqueada.	Elimine qualquer bloqueio na entrada de aspiração.
Estado do visor durante o carregamento	O ecrã do visor não se acende: O transformador de carregamento não está ligado ou o contacto é insuficiente.	Verifique se o transformador está ligado corretamente ao suporte de carregamento.
	Aceso de forma contínua: A bateria está completamente carregada.	Comprove se o conjunto de bateria está completamente carregado.
Não sai água do aparelho.	O depósito de água limpa não está devidamente instalado ou a água no depósito de água limpa é insuficiente.	Volte a instalar ou a encher o depósito de água limpa.
O rolo de escova não roda.	O rolo de escova pode estar encravado por pelos e detritos de grande dimensão.	Retire o rolo de escova e limpe os rolos da escova de acordo com o manual de instruções.
	O rolo de escova está pressionado contra objetos pesados.	Remova os objetos pesados.

Problemas comuns	Causa possível	Resolução
A autolimpeza não funciona.	O rolo de escova pode estar encravado por pelos e detritos de grande dimensão.	Abra a tampa do rolo de escova para inspecionar e limpar o rolo de escova.
	O aparelho não está a ser carregado.	Certifique-se de que o aparelho está a ser carregado antes de ativar a função de autolimpeza.
	A autolimpeza não pode ser ativada se o nível da bateria for inferior a 10 %.	A função de autolimpeza apenas pode ser ativada quando o aparelho estiver a ser carregado e o nível da bateria for superior a 10 %.
	O depósito de água suja não está colocado corretamente ou está cheio.	Volte a instalar ou esvazie o depósito de água suja.
	O depósito de água limpa não está devidamente instalado ou a água no depósito de água limpa é insuficiente.	Encha ou volte a instalar o depósito de água limpa.
Tempo de manutenção insuficiente após o carregamento	Tempo de carregamento insuficiente.	Carregue totalmente a bateria antes da utilização.
	Envelhecimento da bateria.	Substitua ou compre uma bateria nova.
A unidade desliga-se automaticamente vários segundos após o arranque	O rolo de escova está seco	O rolo de escova deve estar completamente saturado.
O rolo de escova emite um ruído anormal durante o funcionamento	O rolo de escova está seco ou insuficientemente molhado	O rolo de escova deve estar completamente saturado.
No chão permanecem vestígios ou poças de água	O rolo de escova está seco ou insuficientemente molhado	O rolo de escova deve estar completamente saturado.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

DEPANARE

Înainte de a contacta departamentul de mentenanță, vă rugăm să verificați următoarele aspecte:

Probleme comune	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează	Aparatul nu mai are baterie sau nivelul bateriei este scăzut.	Încărcați complet bateria înainte de utilizare.
	Aparatul se supraîncălzește din cauza unui blocaj, iar sistemul de oprire la temperatură înaltă a fost activat.	Îndepărtați blocajul și așteptați până când temperatura revine la normal.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Rezervorul de apă murdară nu este instalat corect.	Reinstalați rezervorul de apă murdară.
Pierderea puterii de aspirare	Coșul de praf poate fi plin sau filtrele pot fi înfundate sau murdare.	Goliți coșul de praf și spălați filtrele conform manualului de instrucțiuni.
	Există obiecte străine în tub și orificiul de aspirare sau tubul și orificiul de aspirare sunt blocate.	Curățați tubul și orificiul de aspirare.
Zgomot anormal de la aparat	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Orificiul de aspirare este blocat.	Curățați orice blocaj din orificiul de aspirare.
Afișează statusul în timpul încărcării	Ecranul nu se aprinde: Adaptorul de încărcare nu este conectat sau are un contact slab.	Verificați dacă adaptorul este conectat corect la suportul de încărcare.
	Ecranul rămâne aprins: Bateria este complet încărcată.	Verificați dacă bateria este complet încărcată.
Nu iese apă din aparat.	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect sau apa din rezervorul de apă curată este insuficientă.	Reinstalați sau umpleți rezervorul de apă curată.
Rola de perie nu se rotește.	Rola de perie poate fi blocată cu păr și resturi mari.	Scoateți rola de perie și curățați rolele periei conform manualului de instrucțiuni.
	Rola de perie este apăsată de obiecte grele.	Îndepărtați obiectele grele.

Probleme comune	Cauză posibilă	Soluție
Auto-curățarea eșuează.	Rola de perie poate fi blocată cu păr și resturi mari.	Deschideți capacul rolei de perie pentru a verifica și curăța rola de perie.
	Aparatul nu se încarcă.	Asigurați-vă că aparatul este în curs de încărcare înainte de a activa funcția de auto-curățare.
	Auto-curățarea nu poate fi activată dacă nivelul bateriei este mai mic de 10%.	Funcția de auto-curățare poate fi activată numai atunci când aparatul este în curs de încărcare și nivelul bateriei este mai mare de 10%.
	Rezervorul de apă murdară nu este instalat corect sau rezervorul de apă murdară este plin.	Reinstalați sau goliți rezervorul de apă murdară.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect sau apa din rezervorul de apă curată este insuficientă.	Umpleți rezervorul de apă curată sau reinstalați rezervorul de apă curată.
Timp de funcționare insuficient după încărcare	Timp de încărcare insuficient.	Încărcați complet bateria înainte de utilizare.
	Îmbătrânirea bateriei.	Înlocuiți sau cumpărați o baterie nouă.
Unitatea se oprește automat la câteva secunde după pornire	Rola de perie este uscată	Rola de perie trebuie să fie complet îmbibată.
Zgomot anormal de la rola de perie în timpul funcționării	Rola de perie este uscată sau insuficient de umedă	Rola de perie trebuie să fie complet îmbibată.
Pe podea rămân urme sau bălți de apă	Rola de perie este uscată sau insuficient de umedă	Rola de perie trebuie să fie complet îmbibată.

INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul  . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

FELSÖKNING

Innan du kontaktar underhållsavdelningen, kontrollera följande punkter:

Vanliga problem	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten fungerar inte.	Apparaten har slut på batteri eller dess batterinivå är låg.	Ladda batteriet helt före användning.
	Apparaten är överhettad på grund av en blockering och högtemperaturavstängningen har aktiverats.	Ta bort blockeringen och vänta tills temperaturen återgår till det normala.
	Din Avloppstank är full.	Töm Avloppstanken.
	Din Avloppstank är inte korrekt installerad.	Sätt tillbaka Avloppstanken.
Låg uppsugningsförmåga	Dammbehållaren kan vara full eller filtren tilltäppta eller smutsiga.	Töm dammbehållaren och tvätta filtren enligt bruksanvisningen.
	Det finns främmande föremål i röret och suginloppet, alternativt är röret och suginloppet blockerade.	Rengör röret och suginloppet.
Onormalt ljud från apparaten	Din Avloppstank är full.	Töm Avloppstanken.
	Suginloppet är blockerat.	Ta bort eventuella blockeringar i suginloppet.
Skärmstatus under laddning	Skärmen tänds inte: Laddningsadaptern är inte isatt eller har dålig kontakt.	Kontrollera att adaptern är ordentligt ansluten till laddningsstativet.
	Fast ljus: Batteriet är fulladdat.	Kontrollera om batteriet är fulladdat.
Det kommer inte ut vatten ur apparaten.	Renvattentanken är inte korrekt isatt, eller så är det inte tillräckligt med vatten i renvattentanken.	Installera om eller fyll på renvattentanken.
Borstvalsen roterar inte.	Borstvalsen kan fastna på grund av hår och stort skräp.	Ta bort borstvalsarna och rengör borstvalsarna enligt bruksanvisningen.
	Tunga föremål pressar mot borstvalse.	Ta bort de tunga föremålen.

Vanliga problem	Möjlig orsak	Lösning
Självrengöring misslyckas.	Borstvalsen kan fastna på grund av hår och stort skräp.	Öppna borstvalsskyddet för att kontrollera och rengöra borstvalsen.
	Apparaten laddas inte.	Se till att apparaten laddas innan du aktiverar den självrengörande funktionen.
	Självrengöring kan inte aktiveras om batterinivån är lägre än 10%.	Den självrengörande funktionen kan endast aktiveras när apparaten laddas och batterinivån är mer än 10%.
	Avloppstanken är inte korrekt isatt, alternativt är Avloppstanken full.	Sätt tillbaka eller töm Avloppstanken.
	Renvattentanken är inte korrekt isatt, eller så är det inte tillräckligt med vatten i renvattentanken.	Fyll på eller ominstallera Renvattentanken.
Otillräcklig servicetid efter laddning	Otillräcklig laddningstid.	Ladda batteriet helt före användning.
	Gammalt batteri.	Byt ut eller köp ett nytt batteri.
Enheten stängs automatiskt av ett antal sekunder efter start	Borstvalsen är torr	Borstvalsen måste vara ordentligt genomblöt.
Onormalt ljud från borstvalsen under drift	Rullborsten är torr eller otillräckligt blöt	Borstvalsen måste vara ordentligt genomblöt.
Vattenränder eller pölar blir kvar på golvet	Rullborsten är torr eller otillräckligt blöt	Borstvalsen måste vara ordentligt genomblöt.

Miljöskydd

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden se obrnete na oddelek vzdrževanja, preverite naslednje točke:

Pogosta težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Baterija aparata je prazna ali pa je premalo napolnjena.	Pred uporabo v celoti napolnite baterijo.
	Aparat se pregreva zaradi zaradi zamašitve in sprožila se je zaščita pred previsoko temperaturo.	Očistite zamašitev in počakajte, da se aparat ohladi.
	Posoda za umazano vodo je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo.
	Posodo za umazano vodo ni pravilno nameščena.	Ponovno namestite posodo za umazano vodo.
Nizka moč sesanja	Posoda za prah je polna ali pa so filtri onesnaženi ali zamašeni.	Izpraznite posodo za prah in operite filtre v skladu z navodili priročniku.
	V cevi so tujki ali cev in sesalni kanal sta zamašena.	Očistite cev in sesalni kanal.
Aparat povzroča nenavadne zvoke	Posoda za umazano vodo je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo.
	Sesalni kanal je zamašen.	Odstranite vse ovire v sesalnem kanalu.
Prikaz stanja med polnjenjem	Zaslon se ne vklopi: polnilni adapter ni priključen ali ima slab stik.	Preverite, ali je adapter pravilno priključen na polnilno stojalo.
	Stalno prižgano: baterija je popolnoma napolnjena.	Preverite, ali je baterija popolnoma napolnjena.
Iz aparata ne prihaja voda.	Posoda za čisto vodo ni pravilno vstavljena ali pa ni dovolj vode v posodi za čisto vodo.	Ponovno namestite posodo za čisto vodo.
Vrtljiva ščetka se ne vrti.	Morda je vrtljiva ščetka zataknjena zaradi navitih las in večjih delcev umazanje.	Odstranite vrtljivo ščetko in jo očistite v skladu z navodili v priročniku.
	Vrtljivo ščetko pritiskajo težki predmeti.	Odstranite težke predmete.

Pogosta težava	Možen vzrok	Rešitev
Napaka samodejnega čiščenja.	Morda je vrtljiva ščetka zataknjena zaradi navitih las in večjih delcev umazanije.	Odpri pokrov vrtljive ščetke in očistite vrtljivo ščetko.
	Baterija aparata ni bila napolnjena.	Pred vklopom funkcije samodejnega čiščenja preverite, ali je baterija aparata napolnjena.
	Samodejno čiščenje se ne izvede, če je stanje napolnjenosti baterije pod 10 %.	Samodejno čiščenje se lahko izvede le, če je stanje napolnjenosti baterije več kot 10 %.
	Posoda za umazano vodo ni pravilno nameščena ali je polna.	Ponovno namestite ali izpraznite posodo za umazano vodo.
	Posoda za čisto vodo ni pravilno vstavljena ali pa ni dovolj vode v posodi za čisto vodo.	Napolnite posodo za čisto vodo ali ponovno namestite posodo za čisto vodo.
Premajhen čas delovanja po polnjenju	Nezadosten čas polnjenja.	Pred uporabo v celoti napolnite baterijo.
	Staranje baterije.	Zamenjajte baterijo ali kupite novo.
Naprava se nekaj sekund po zagonu samodejno izklopi.	Vrtljiva ščetka je suha.	Vrtljiva ščetka mora biti popolnoma prepojena.
Nenavaden hrup iz vrtljive ščetke med delovanjem.	Vrtljiva ščetka je suha ali premalo vlažna.	Vrtljiva ščetka mora biti popolnoma prepojena.
Na tleh ostajajo vodne lise ali luže.	Vrtljiva ščetka je suha ali premalo vlažna.	Vrtljiva ščetka mora biti popolnoma prepojena.

SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Skôr ako poveríte oddelenie údržby, skontrolujte nasledujúce body:

Bežné problémy	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Spotrebič je vybitý alebo je úroveň nabitia batérie nízka.	Pred použitím úplne nabite jeho batériu.
	Spotrebič sa prehrieva v dôsledku zablokovania a aktivovalo sa vypnutie pri vysokej teplote.	Odstráňte zablokovanie a počkajte, kým sa teplota vráti do normálu.
	Nádrž na odpadovú vodu je plná.	Vyprázdnite nádrž na odpadovú vodu.
	Nádrž na odpadovú vodu nie je správne nainštalovaná.	Znova nainštalujte nádrž na odpadovú vodu.
Nízky sací výkon	Nádoba na prach môže byť plná, prípadne sú filtre upchaté alebo znečistené.	Vyprázdnite nádobu na prach a umyte filtre podľa návodu na použitie.
	V trubici a v sacom vstupe sú nejaké cudzie predmety alebo sú trubica a sací vstup zablokované.	Vyčistite trubicu a sací vstup.
Abnormálny hluk zo spotrebiča	Nádrž na odpadovú vodu je plná.	Vyprázdnite nádrž na odpadovú vodu.
	Sací vstup je zablokovaný.	Odstráňte prípadné upchatie sacieho vstupu.
Zobrazenie stavu počas nabíjania	Obrazovka displeja sa nerozsvieti: Nabíjací adaptér nie je zapojený alebo má zlý kontakt.	Skontrolujte, či je adaptér správne pripojený k nabíjaciemu stojanu.
	Svieti neprerušovane: Batéria je plne nabitá.	Skontrolujte, či je batéria úplne nabitá.
Zo spotrebiča nevyteká voda.	Nádrž na čistú vodu nie je správne nainštalovaná v správnej polohe alebo v nádrži na čistú vodu je málo vody.	Znovu nainštalujte alebo naplňte nádrž na čistú vodu.
Valčeková kefa sa neotáča.	Vlasy alebo veľké nečistoty možno spôsobili zaseknutie valčekovej kefy.	Vyberte valčekovú kefu a podľa návodu na použitie vyčistite valčekové kefy.
	Valčeková kefa je stlačená ťažkými predmetmi.	Odstráňte ťažké predmety.

Bežné problémy	Možná príčina	Riešenie
Funkcia automatického čistenia zlyhá.	Vlasy alebo veľké nečistoty možno spôsobili zaseknutie valčekovej kefy.	Otvorte kryt valčekovej kefy a valčekovú kefu skontrolujte a vyčistite.
	Spotrebič sa nenabíja.	Pred zapnutím funkcie automatického čistenia sa uistite, že je spotrebič nabitý.
	Automatické čistenie nie je možné aktivovať, ak je úroveň nabitia batérie nižšia ako 10 %.	Funkciu automatického čistenia je možné aktivovať len vtedy, keď sa spotrebič nabíja a úroveň nabitia batérie je viac ako 10 %.
	Nádrž na odpadovú vodu nie je správne nainštalovaná vo svojej polohe alebo je nádrž na odpadovú vodu plná.	Znova nainštalujte alebo vyprázdňte nádrž na odpadovú vodu.
	Nádrž na čistú vodu nie je správne nainštalovaná v správnej polohe alebo v nádrži na čistú vodu je málo vody.	Naplňte nádrž na čistú vodu alebo znovu nainštalujte nádrž na čistú vodu.
Nedostatočný čas prevádzky po nabití	Nedostatočný čas nabíjania.	Pred použitím úplne nabite jeho batériu.
	Starnutie batérie.	Vymeňte alebo zakúpte novú batériu.
Spotrebič sa automaticky vypne niekoľko sekúnd po spustení	Valčeková kefa je suchá	Valčeková kefa musí byť dôkladne nasiaknutá.
Abnormálny hluk z valčekovej kefy počas prevádzky	Valčeková kefa je suchá alebo nedostatočne navlhčená	Valčeková kefa musí byť dôkladne nasiaknutá.
Na podlahe zostávajú šmuhy alebo kaluže vody	Valčeková kefa je suchá alebo nedostatočne navlhčená	Valčeková kefa musí byť dôkladne nasiaknutá.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што контактирате сервис, проверите следеће тачке:

Уобичајени проблеми	Могући узрок	Решење
Уређај не ради.	Батерија уређаја је празна или је ниво напуњености батерије низак.	Напуните батерију у потпуности пре употребе.
	Уређај се прегрева због блокаде и активирало се искључивање због високе температуре.	Уклоните блокаду и сачекајте да се температура врати у нормалу.
	Резервоар за прљаву воду је пун.	Испразните резервоар за прљаву воду.
	Резервоар за прљаву воду није правилно постављен.	Поново инсталирајте резервоар за прљаву воду.
Слаба усисна снага	Посуда за прашину је можда пуна или су филтери запушени и прљави.	Испразните за прашину и оперите филтере према упутству за употребу.
	У цеви су страни предмети, те су цев и усисни отвор блокирани.	Очистите цев и усисни отвор.
Неуобичајена бука из уређаја	Резервоар за прљаву воду је пун.	Испразните резервоар за прљаву воду.
	Усисни отвор је блокиран.	Уклоните евентуалне блокаде у усисном отвору.
Приказ статуса током пуњења	Екран се не укључује: Адаптер за пуњење није прикључен или има лош контакт.	Проверите да ли је адаптер правилно повезан са постољем за пуњење.
	Светли стално: Батерија је напуњена у потпуности.	Проверите да ли је батерија напуњена у потпуности.
Вода не излази из уређаја.	Резервоар за чисту воду није правилно постављен на своје место или нема довољно воде у резервоару.	Поново инсталирајте или напуните резервоар за чисту воду.
Ваљак четке се не окреће.	Ваљак четке може бити заглављен косом и крупним отпадом.	Уклоните ваљак четке и очистите га према упутству за употребу.
	Ваљак четке је притиснут тешким предметима.	Уклоните тешке предмете.

Уобичајени проблеми	Могући узрок	Решење
Самочишћење не успева.	Ваљак четке може бити заглављен косом и крупним отпадом.	Отворите поклопац ваљка четке како бисте га проверили и очистили.
	Уређај се не пуни.	Уверите се да се уређај пуни пре него што покренете функцију самочишћења.
	Самочишћење се не може покренути ако је ниво батерије нижи од 10%.	Функција самочишћења може се покренути само за време пуњења уређаја и то када је ниво батерије је већи од 10%.
	Резервоар за прљаву воду није правилно постављен или је напуњен.	Поново инсталирајте или испразните резервоар за прљаву воду.
	Резервоар за чисту воду није правилно постављен на своје место или нема довољно воде у резервоару.	Поново инсталирајте резервоар за чисту воду или напуните резервоар за чисту воду.
Недовољно време рада након пуњења	Недовољно време пуњења.	Напуните батерију у потпуности пре употребе.
	Старење батерије.	Замените батерију или купите нову.
Уређај се аутоматски искључује неколико секунди након покретања	Ваљак четке је сув	Ваљак четке мора бити темељно натопљен.
Неуобичајена бука из ваљка четке током рада	Ваљак четке је сув или није довољно навлажен	Ваљак четке мора бити темељно натопљен.
На поду остају трагови или локве воде	Ваљак четке је сув или није довољно навлажен	Ваљак четке мора бити темељно натопљен.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом  . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја.

Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

SORUN GİDERME

Bakım departmanına teslim etmeden önce lütfen aşağıdaki noktaları kontrol edin:

Yaygın sorunlar	Olası Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın pili bitmiş veya pil seviyesi düşük.	Kullanmadan önce pili tam olarak şarj edin.
	Cihaz tıkanma nedeniyle aşırı ısınıyor ve yüksek sıcaklık kesme özelliği devreye giriyor.	Tıkanıklığı giderin ve sıcaklık normale dönene kadar bekleyin.
	Atık Su Tankı dolu.	Atık Su Tankını boşaltın.
	Atık Su Tankı doğru şekilde takılmamış.	Atık Su Tankını yeniden takın.
Düşük emiş gücü	Toz haznesi dolu olabilir veya filtreler tıkanmış veya kirli olabilir.	Toz haznesini boşaltın ve filtreleri talimat kılavuzuna uygun olarak yıkayın.
	Boruda ve emiş girişinde yabancı cisimler var veya boru ve emiş girişi tıkalı.	Boruyu ve emiş girişini temizleyin.
Cihazdan anormal gürültü geliyor	Atık Su Tankı dolu.	Atık Su Tankını boşaltın.
	Emiş girişi tıkalı.	Emiş girişindeki tıkanıklığı giderin.
Şarj sırasında ekran durumu	Ekran aydınlanmıyor: Şarj adaptörü takılı değil veya teması zayıf.	Adaptörün şarj istasyonu doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.
	Sabit yanıyor: Pil tamamen şarj oldu.	Pil takımının tamamen şarj olup olmadığını kontrol edin.
Cihazdan su gelmiyor.	Temiz Su Tankı düzgün bir şekilde yerleştirilmemiş veya Temiz Su Tankındaki su yetersiz.	Temiz Su Tankını yeniden takın veya doldurun.
Fırçalı rulo dönmüyor.	Fırçalı rulo saç ve iri döküntülerle sıkışmış olabilir.	Fırçalı ruloyu çıkarın ve fırçalı ruloları kullanım kılavuzuna göre temizleyin.
	Fırçalı rulo ağır nesneler tarafından bastırılıyor.	Ağır nesneleri kaldırın.

Yaygın sorunlar	Olası Neden	Çözüm
Kendi kendini temizleme tamamlanmıyor.	Fırçalı rulo saç ve iri döküntülerle sıkışmış olabilir.	Fırçalı ruloyu kontrol etmek ve temizlemek için fırçalı rulo kapağını açın.
	Cihaz şarj olmuyor.	Kendi kendini temizleme fonksiyonunu etkinleştirmeden önce cihazın şarj olduğundan emin olun.
	Pil seviyesi %10'nin altındaysa kendi kendini temizleme fonksiyonu etkinleştirilemez.	Kendi kendini temizleme fonksiyonu yalnızca cihaz şarj edilirken ve pil seviyesi %10'nin üzerindeyken etkinleştirilebilir.
	Atık Su Tankı yerine doğru şekilde takılmamış veya Atık Su Tankı dolu.	Atık Su Tankını yeniden takın veya boşaltın.
	Temiz Su Tankı düzgün bir şekilde yerleştirilmemiş veya Temiz Su Tankındaki su yetersiz.	Temiz Su Tankını doldurun veya Temiz Su Tankını geri takın.
Şarj ettikten sonra hizmet süresi yetersiz	Yetersiz şarj süresi.	Kullanmadan önce pili tam olarak şarj edin.
	Pil eskimesi.	Pili değiştirin veya yeni bir pil satın alın.
Cihaz çalıştırdıktan birkaç saniye sonra otomatik olarak kapanıyor	Fırçalı rulo kuru	Fırçalı rulo iyice ıslatılmalıdır.
Çalışma sırasında fırçalı rulodan anormal ses geliyor	Fırçalı rulo kuru veya yeterince ıslak değil	Fırçalı rulo iyice ıslatılmalıdır.
Yerde su izleri veya su birikintileri kalıyor	Fırçalı rulo kuru veya yeterince ıslak değil	Fırçalı rulo iyice ıslatılmalıdır.

ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.



Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmaın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

İthalatçı:

Electrolux Dayanıklı Tüketim
Mamulleri San. ve Tic. AŞ.
TR-34435 Taksim-Beyoğlu-İstanbul
Müşteri Hizmetleri: 0 850 250 35 89
musteri_hizmetleri@electrolux.com
WEB: www.electrolux.com.tr

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звернутися до відділу технічного обслуговування, виконайте наступні перевірки:

Розповсюджені проблеми	Ймовірна причини	Спосіб усунення
Пристрій непрацює	Акумулятор пристрою розряджений або його заряд низький.	Перед використанням повністю зарядіть акумулятор.
	Пристрій перегрівається через засмічення, спрацьовує захист від перегріву.	Усуньте засмічення і почекайте, поки температура повернеться до норми.
	Переповнений резервуар для забрудненої води.	Спорожніть резервуар для забрудненої води.
	Резервуар для забрудненої води встановлений неправильно.	Перевстановіть резервуар для забрудненої води.
Низька потужність всмоктування	Можливо заповнений пилозбірник або забиті чи забруднені фільтри.	Опорожніть пилозбірник і промийте фільтри відповідно до інструкції.
	У трубі або вхідному отворі для всмоктування є сторонні предмети, або труба та вхідний отвір для всмоктування забиті.	Очистіть трубу та вхідний отвір для всмоктування.
Ненормальний шум пристрою	Переповнений резервуар для забрудненої води.	Спорожніть резервуар для забрудненої води.
	Заблокований вхідний отвір для всмоктування.	Усуньте будь-які засмічення у вхідному отворі для всмоктування.
Стан дисплея під час заряджання	Екран дисплея не світиться: Зарядний адаптер не підключений або має поганий контакт.	Перевірте, чи правильно підключений адаптер до зарядної стійки.
	Постійно увімкнений: Акумулятор повністю заряджений.	Перевірте, чи повністю заряджений акумулятор.
З пристрою не витікає вода.	Неправильно встановлений резервуар для чистої води або недостатня кількість води в резервуарі для чистої води.	Встановіть знову або наповніть резервуар для чистої води.
Щітковий валик не обертається.	Щітковий валик може заклинити через волосся та велике сміття.	Remove brush roller and clean brush rollers according to instruction manual.
	Щітковий валик затиснутий важкими предметами.	Приберіть важкі предмети.

Розповсюджені проблеми	Ймовірна причини	Спосіб усунення
Самоочищення не працює.	Щітковий валик може заклинити через волосся та велике сміття.	Відкрийте кришку щіткового валика, щоб перевірити та очистити його.
	Пристрій не заряджається.	Перед увімкненням функції самоочищення переконайтеся, що пристрій заряджається.
	Самоочищення не можна увімкнути, якщо рівень заряду акумулятора нижчий за 10%.	Функція самоочищення може бути увімкнена лише під час заряджання пристрою та за умови, що рівень заряду акумулятора перевищує 10%.
	Резервуар для забрудненої води встановлений неправильно або заповнений.	Перевстановіть або спорожніть резервуар для забрудненої води.
	Неправильно встановлений резервуар для чистої води або недостатня кількість води в резервуарі для чистої води.	Заповніть або перевстановіть резервуар для чистої води.
Недостатній час роботи після заряджання	Недостатній час заряджання.	Перед використанням повністю зарядіть акумулятор.
	Старіння акумулятора.	Замініть або придбайте новий акумулятор.
Пристрій автоматично вимикається через кілька секунд після увімкнення	Щітковий валик сухий	Щітковий валик повинен бути повністю просочений.
Ненормальний шум від щіткового валика під час роботи	Щітковий валик сухий або недостатньо зволожений	Щітковий валик повинен бути повністю просочений.
На підлозі залишаються сліди від води або калюжі	Щітковий валик сухий або недостатньо зволожений	Щітковий валик повинен бути повністю просочений.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.



Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.